

LOS AMANTES DE TERUEL  
COMEDIA FAMOSA POR EL MAESTRO  
TIRSO DE MOLINA.  
REPRESENTOLA AVENDAÑO



## ÍNDICE

<i>Jornada primera</i> .....	389
<i>Jornada segunda</i> .....	420
<i>Jornada tercera</i> .....	449

Hablan en ella las personas siguientes:

EL EMPERADOR CARLOS QUINTO  
EL INFANTE DON LUIS  
DE PORTUGAL  
EL DUQUE DE ALBA  
EL MARQUÉS DE MONDÉJAR,  
*que es MENDOZA*  
EL MARQUÉS DEL BASTO  
EL PRÍNCIPE DE SALERNO  
DON GONZALO, *caballero*  
GARCERÁN, *su criado*  
HIPÓLITO DE MARSILLA  
DIEGO DE MARSILLA, *su hijo*  
LAÍN, *su lacayo*  
DOÑA ISABEL DE SEGURA  
DRUSILA, *su criada*  
RUFINO, *padre de doña Isabel*  
DON PEDRO, *capitán*  
DON JUAN, *capitán*  
UN SARGENTO  
DOS MARINEROS y TRES SOLDADOS  
TAMBOR  
CAMINANTE  
MADRINA

## JORNADA PRIMERA

*Salen doña Isabel, con manto, y don Gonzalo y Garcerán, acompañándola.*

DOÑA ISABEL No ha de pasar adelante  
vuestra merced.

DON GONZALO ¿Hay crueldad  
ni belleza semejante?  
No estiméis mi voluntad  
por galán ni por amante,  
que sólo es obligación  
que debo a vuestra belleza.

DOÑA ISABEL Yo agradezco la intención;  
quedaos aquí.

DON GONZALO ¡Qué belleza,  
qué talle, qué discreción!

DOÑA ISABEL No habéis de pasar de aquí,  
o yo no habré de pasar.

DON GONZALO Yo entiendo que será así,  
y que pruebo a porfiar  
en vano desde que os vi.  
Pretendo sin esperanza,  
y, aunque es locura, porfío;  
que es la suerte que me alcanza  
mudable siempre al bien mío,  
y está mi mal sin mudanza.  
Tengo el desdén por regalo,  
el olvido por favor,  
y así mi desdicha igualo,  
pues así lo quiere Amor.

DOÑA ISABEL No sé, señor don Gonzalo,  
ni entiendo de qué os quejáis.

DON GONZALO Para más desobligaros,  
que no sabéis confesáis,  
y vuestros soles avaros  
de luz, cubrís y eclipsáis  
con la nube de ese manto.

DOÑA ISABEL No os entiendo; queda adiós.

DON GONZALO ¿Cómo así?

DOÑA ISABEL No alcanzo tanto.

DON GONZALO Desdichado soy con vos.

DOÑA ISABEL ¿Quién es dichoso?

DON GONZALO El que espanto  
da a mi altiva pretensión;  
el que oscurece mis quejas  
con más dichosa afición;  
el que os cierra las orejas  
y endurece el corazón;  
aquel hechizo que os tiene,  
para mi mal, encantada;  
aquel imán que os detiene,  
de quien, si sois tan amada,  
quizá menos os conviene;  
este es quien es más dichoso  
que yo, que loco, pretendo  
un imposible forzoso.

DOÑA ISABEL Menos ahora os entiendo.

DON GONZALO Perdonad, que estoy celoso,  
y es locura y no desprecio,  
de los celos que me dais,  
por que de cortés me precio.

DOÑA ISABEL No hay que escucharos, que vais  
pasando de loco a necio.

*Vase doña Isabel y el escudero.*

DON GONZALO ¿Fuese?

GARCERÁN Ella te deja.

- DON GONZALO Bueno;  
¿hay más notable mujer?
- GARCERÁN Tu necia empresa condeno.
- DON GONZALO Garcerán, ¿qué puedo hacer  
si está en el alma el veneno?  
De sus ojos, de amor, cielos,  
bebió el alma, Garcerán,  
estos rabiosos desvelos.
- GARCERÁN Triaca, señor, te dan  
tus desengaños y celos;  
acábalos de entender.
- DON GONZALO No puedo conmigo más,  
que es divina esta mujer.
- GARCERÁN Pues entiende que jamás  
te ha de llegar a querer.
- DON GONZALO ¿Por qué?
- GARCERÁN El amor es estrella,  
y no la tienes con ella;  
demás, que otro dueño amado  
en tiempo te ha aventajado,  
que tu esperanza atropella.  
Este adora, y lo demás  
no le agrada, ni da gusto,  
ni le ha de agradar jamás,  
y así contra el hado injusto  
porfiar, es por demás.
- DON GONZALO ¿Que tanto quiere a Marsilla?
- GARCERÁN Es espanto, es maravilla;  
vive con su pensamiento,  
que es de su vida el aliento,  
y de Aragón y Castilla,  
la más prodigiosa historia  
de amor que vieron jamás.
- DON GONZALO ¿Que merezca tanta gloria  
un hombre?
- GARCERÁN No muestra más  
toda la antigua memoria.  
Como desde tierna edad

tan vecinos se han criado,  
la amorosa voluntad  
ha crecido, y se ha aumentado  
en recíproca amistad.

Y así no hay cosa a sus ojos  
que sin él bien le parezca.

DON GONZALO El amor todo es antojos;  
deja tú que yo la ofrezca  
más generosos despojos,  
y verás qué presto veo  
este imposible rendido,  
que lo demás es rodeo.

GARCERÁN ¿Cómo?

DON GONZALO A su padre la pido.

GARCERÁN Y será dichoso empleo.

DON GONZALO Por gala no he de hacer nada,  
y, en tratando casamiento,  
verás que mi amor le agrada;  
que este es el último intento  
de una mujer que es honrada.  
Mi riqueza y calidad  
es muy notoria en Teruel  
y dignas de su beldad; [*Tocan una caja dentro*].  
mas ¿qué atambor es aquel?

*Dentro:*

¡Hola!, adelante marchad,  
de mano, en mano, a la plaza.

GARCERÁN Una compañía ha entrado  
en Teruel.

DON GONZALO Ya me amenaza  
guerra, como mi cuidado.

GARCERÁN Ya el amor las paces traza.

DON GONZALO Vamos, Garcerán, a ver  
entrar esta compañía.

GARCERÁN Dios te la dé en la mujer  
que deseas.



- DON GONZALO Si ella es mía,  
qué albricias has de tener.
- GARCERÁN Luego me las puedes dar,  
según lo tengo por cierto,  
que el padre te la ha de dar  
por más rico.
- DON GONZALO Será el puerto  
del piélago deste mar.
- GARCERÁN Los ojos de la mujer  
como dos balazos son  
queriendo experiencia hacer,  
y tras sí a la de afición,  
le lleva a la del tener.  
Hanse visto deste modo  
sucesos cada momento,  
que amor si en el oro es lodo,  
y la afición toda es viento,  
y el tener es peso todo,  
apenas verá delante  
los tres mil de renta, cuando  
perecerá esotro amante.
- DON GONZALO Quiéralo el Cielo.
- GARCERÁN Marchando  
pasea la calle adelante  
la compañía.
- DON GONZALO Salgamos  
a encontrarla, Garcerán.
- GARCERÁN Seguiré sus pasos.
- DON GONZALO Vamos.

*Dentro:*

¡Hagan alto!

- DON GONZALO Bravos van.
- GARCERÁN Piensan que los envidiamos.

*Vanse, y sale doña Isabel, leyendo un papel, y Drusila, criada.*

DOÑA ISABEL [*Leyendo*]. «Anoche estuve esperando  
que salieses al balcón,  
hasta ver el alba, al son  
de mis suspiros, llorando.  
Y puesto que llegó el día,  
como fue sin verte a ti,  
para el sol fue, y para mí,  
sombra negra y noche fría.  
Sueño no pudo impedir  
el hablarte, dueño amado,  
que estando yo desvelado,  
fuera ingratitude dormir.  
Alguna incomodidad  
noche de tus soles fue;  
mas hoy pienso que daré  
fin a esta dificultad  
y a los peligros de amor,  
que hablar a tu padre intento  
sobre nuestro casamiento,  
porque mi competidor  
anda ya muy diligente,  
y no es razón llegar tarde.  
Más que a mí el Cielo te guarde,  
mi bien. Tuyo eternamente».  
Drusila, ¿qué te parece?

DRUSILA Que igualmente os adoráis.  
Ruego al Cielo que os veáis  
como el Amor os ofrece.

DOÑA ISABEL No soy tan dichosa yo:  
que, viendo el notable extremo  
con que nos queremos, temo  
que no he de gozarle.

DRUSILA ¿No?

Ríete deso, señora.

¿No es él hombre y tú mujer  
iguales? Pues ¿qué ha de haber  
que pueda impedirlo ahora?

DOÑA ISABEL Y que es mi dicha muy corta.

DRUSILA Si estás de su parte dél,  
ni tu padre, ni Teruel,  
ni el mundo a estorbarle importa.  
Si él se hubiera de casar  
con tu padre, en ese intento  
dudara yo el casamiento;  
contigo, no hay que dudar.  
Es lindo madurativo  
para un padre, si es contrario,  
el alguacil de un vicario,  
y siempre no ha de estar vivo,  
que alguna vez querrá Dios,  
y presto será esta vez,  
pues es tanta su vejez,  
que quedéis libres los dos,  
y te dotes de tu mano,  
y no que por alambique  
le destile este cacique  
de tu avaro padre anciano.

*Salen don Gonzalo y Rufino, viejo.*

DON GONZALO Vengo a recibir merced  
de vos.

RUFINO Señor don Gonzalo,  
en amor sé que os igualo;  
en el Cielo tenga Dios  
al señor don Pedro, amén,  
que fuimos grandes amigos.  
Desto son buenos testigos  
deudos vuestros, que también  
fueron de nuestra cuadrilla  
cuando hirvió la sangre nueva;  
mas todo el tiempo lo prueba;  
era entonces esta villa  
otra cosa; ya está todo  
perdido y tan descompuesto,  
que es lástima, que la han puesto

años malos deste modo.  
Entonces vuesa merced  
aún engendrado no estaba,  
ni casarse imaginaba  
su padre.

DON GONZALO Tengo a merced  
la memoria y amistad  
de mi padre en cuanto puedo;  
pero entended que la heredo  
con la misma voluntad.

DOÑA ISABEL Drusila, ¿no es don Gonzalo  
el que con mi padre viene?

DRUSILA Él es, señora.

DOÑA ISABEL ¿Qué tiene  
con él?

DRUSILA No sé.

DOÑA ISABEL Al mar igualo  
en mil olas de temor  
que al alma vienen y van,  
y sobresaltos me dan,  
cada momento mayores;  
¡ay sospechas, ay amor!

DRUSILA Temer nada es ignorancia.

RUFINO Si es de espacio y de importancia,  
en mi escritorio es mejor.

*Vanse don Gonzalo y Rufino.*

DOÑA ISABEL Drusila, sin que te sientan,  
éntrate a escuchar.

DRUSILA Sí haré;  
sosegar así podré  
sospechas que te amedrentan.

DOÑA ISABEL Has de decirme verdad.

DRUSILA Con juramento te doy  
la palabra.

DOÑA ISABEL Ve.

DRUSILA Ya voy.  
¡Qué amor y qué voluntad!

*Vase Drusila a escuchar.*

DOÑA ISABEL Todo es temor, amor, todo es recelos,  
pues ¿cómo puede ser el amor gloria,  
si está siempre luchando la memoria  
con tantos sobresaltos y desvelos?  
Estas penas del alma son sus cielos;  
estas guerras y asaltos, su vitoria,  
y es bien todo este mal, cuando a su historia  
no encuaderna capítulo de celos.  
Amor, en popa voy con mi esperanza,  
haciendo espejo tus azules mares;  
no trueques en tormenta la bonanza.  
No se me niegue puerto que me ampare,  
que si el que el alma ha deseado alcanza,  
daré perpetuo asiento a tus altares.

*Sale Drusila.*

DRUSILA Señora.

DOÑA ISABEL Drusila mía,  
¿qué hay de nuevo?

DRUSILA Yo llegué a la puerta, y viendo que  
nadie entonces me seguía,  
para escaparme después,  
cuando me hubieran sentido,  
puse en la puerta el oído  
y los ojos en los pies.  
Y escuché que don Gonzalo  
decía: «Aunque sé, señor,  
que a vuestra sangre y valor  
con el que tengo no igualo,  
admitid mi pensamiento».  
Y aunque aquí más bajo habló,  
sólo escuché: «Aquí

la razón en casamiento».

Y en oyéndola, partí  
a darte aviso, señora,  
que en esto quedan ahora.

DOÑA ISABEL ¡Ay desdichada de mí,  
cierta es mi imaginación,  
contra mi gusto es el ruego!  
Dame tinta y papel luego.  
¡Qué notable confusión! [*Saca un bufete pequeño*].

DRUSILA En este bufete está.

DOÑA ISABEL Muestra. Mi sospecha es cierta.  
Drusila, guarda esa puerta  
y avísame desde allá,  
con cualquiera seña, cuando  
mi padre vuelva, que quiero  
a la causa por quien muero  
escribir, aviso dando [*Vaya escribiendo y hablando*]  
desta novedad, que importa  
que en nada no se detenga  
y a hablar a mi padre venga  
luego, porque no sea corta  
mi dicha. Darle a un criado  
de los que te fías más,  
luego, Drusila, podrás,  
y encomiéndale el cuidado.

DRUSILA Escribir puedes segura,  
pues yo la puerta te guardo.

DOÑA ISABEL «Volando, aún pienso que tardo;  
tanto temo a mi ventura».  
Ahora cayó un borrón;  
parece que es mal agüero.  
«Y si hoy no vienes, espero  
verme en grande confusión».  
Mira si mi padre llega,  
Drusila.

DRUSILA Acaba, que no,  
¿piensas que me duermo yo?

DOÑA ISABEL Perdóname, que estoy ciega.

DRUSILA Yo estoy viendo desde aquí;  
 ¡qué miedo y qué voluntad!

DOÑA ISABEL «Que importa la brevedad.  
 Dios te guarde más que a mí».

DRUSILA Tu padre viene.

DOÑA ISABEL El papel  
 se me ha de borrar ahora  
 por esconderle.

DRUSILA Señora,  
 muéstrale.

DOÑA ISABEL Podrás en él  
 dar, que mi padre imagino  
 que ya nos ve; déjale.

*Salen Rufino y don Gonzalo.*

RUFINO Hablarla intento antes que  
 a nada se determine,  
 que, aunque su no ni su sí  
 importa, mi mucho amor  
 gusta hacerle este favor.

DON GONZALO Quedaos, no paséis de aquí.

RUFINO Acompañaros deseo.

DON GONZALO ¡Jesús, señor, eso no,  
 que soy ya vuestro hijo yo  
 con tan venturoso empleo!

RUFINO Hacéis de quien sois alarde.

DON GONZALO No es en mi sangre esto nuevo.

RUFINO Yo no os pago lo que debo.

DON GONZALO Guárdeos Dios.

RUFINO Aquí el Cielo os guarde. *[Vase don Gonzalo].*  
 ¿Aquí estabas, Isabel?

DOÑA ISABEL Padre y señor, aquí estoy.  
 (Creo que señales doy  
 de turbada).

RUFINO ¿Qué papel  
 es ese?

DOÑA ISABEL Papel, ¿adónde?

RUFINO Ese que escondes detrás.

DOÑA ISABEL Engañado, padre, estás;  
a tu vejez corresponde  
ese antojo.

RUFINO No fue antojo,  
que aún no me ha faltado el ver.

DOÑA ISABEL (Dejarle quiero caer).

RUFINO Casi me incitas a enojo.  
Caer le dejaste al suelo  
ahora; álzale, Drusila,  
que, puesto que esta aniquila  
mi vista, hasta ahora el Cielo  
no me la ha disminuido  
tanto, que un papel no vea.  
¡Ah!, ruego al Cielo que sea  
en mi honor.

DOÑA ISABEL (Pierdo el sentido).

RUFINO [*Lee*]. «Don Gonzalo de Aragón,  
que mi ingratitud adora,  
queda con mi padre ahora  
en larga conversación,  
tratando mi casamiento,  
y de importancia sería  
que no pasase este día  
sin decir tu pensamiento  
a mi padre, porque yo  
me declarase también;  
esto importa a nuestro bien,  
y el esperar a más, no.  
Que cualquiera remisión  
por un siglo considero,  
y si hoy no vienes, espero  
verme en grande confusión.  
Otra vez te encargo aquí,  
si me tienes voluntad,  
que importa la brevedad.  
Dios te guarde más que a mí».  
¿Este fue antojo de mi poca vista?



¿Corresponde a mis años este antojo  
o es sombra de la muerte de mis años  
y de mi honor también? ¿Qué es esto, ingrata?  
¿Qué libertad es esta, qué papeles?  
Cuando yo más deseo daros gusto  
y buscaros honor, nobleza y oro,  
¿hacéis minas de afrenta mi nobleza?  
¿Ya las hijas se buscan los maridos,  
teniendo esto los padres a su cargo?  
¿También me negarás que no es tu letra  
esta que estás mirando?

DOÑA ISABEL No lo niego.

RUFINO Eso pudieras, por tu afrenta sola,  
negarme.

DOÑA ISABEL Si es verdad y está en tu mano,  
¿cómo puedo negarlo?

RUFINO ¡Vive el Cielo,  
que estoy, villana, por matarte!

DOÑA ISABEL Mira  
que yo no he procurado tu deshonra  
ni tu afrenta tampoco.

RUFINO Bueno es eso  
para estar escribiendo estos papeles,  
que no será el primero que has escrito.

DOÑA ISABEL Señor, cuando yo hubiera hecho cosa  
que no sea en tu honor, dame la muerte.

RUFINO ¿Y este papel es mi honor?

DOÑA ISABEL Escucha.

RUFINO ¿Qué disculpa, enemiga, darme puedes?

DOÑA ISABEL Cuando de mí supieras que escalaba  
tu casa algún amante que tenía,  
dándole posesión del alma y cuerpo,  
en vituperio de la sangre mía,  
fuera justa razón que me mataras;  
mas en todo el papel que ves escrito  
ofensa no has hallado que te mueva  
al más pequeño enojo; solamente  
por guardarte respeto le escondía,

que todo lo que escribo son señales  
de honor y obediencia; yo aborrezco  
este hombre que me pide por esposa,  
y, como el casamiento es una vida,  
no es justo convertirla en muerte eterna,  
no siendo a gusto propio, porque vienen  
muchos inconvenientes deste solo.  
Si yo me he de casar, es bien que elija  
lo que más de mi gusto me parezca,  
no ofendiendo tu honor ni tu nobleza;  
y así, escuchando que este me pedía  
y sabiendo de mí que en todo cuanto  
fuere tu gusto obedecerte tengo,  
aunque no fuese al mío, esos renglones  
a quien tengo inclinación escribo,  
que tiene igual nobleza con mi sangre,  
para que me pidiese en casamiento,  
que yo no he procurado infamia tuya;  
y bien pudiera yo por mí casarme,  
si pretendiera darte pesadumbre;  
sólo te advierto, ya que hemos llegado  
a que sepas mi intento, que en el mundo  
no ha de ser mi marido otro que el dueño  
deste papel que tienes en tus manos,  
puesto que eres amado padre mío,  
porque el Cielo no fuerza al albedrío.

*Vase doña Isabel.*

RUFINO ¡Extraña libertad, mujer extraña;  
resolución notable! ¡Qué perdido  
está el mundo! Ya nacen las mujeres  
más libres que los hombres. ¡Ah, buen tiempo  
de mis padres y abuelos, cuando estaban  
las doncellas en casa de sus padres,  
sin saberse que estaban en el mundo,  
y, teniendo treinta años, no trataban  
apenas de casarlas, y no ahora,

que, apenas tienen quince, cuando quieren  
tratar de casamiento por sus manos!

Drusila, ven acá.

DRUSILA Señor, ¿qué mandas?

RUFINO ¿Sabes tú quién es este venturoso  
galán que Isabel quiere? No niegues  
la verdad, que, ¡por Dios!, que me lo pagues.

DRUSILA (Temblando estoy; mejor será decírselo,  
pues él lo ha de saber).

RUFINO ¿No me respondes?

DRUSILA Señor, yo entiendo que es, si no me engaño,  
Marsilla, este galán vecino tuyo.

RUFINO ¿Marsilla?

DRUSILA Sí, señor.

RUFINO Aunque es muy noble,  
es muy pobre, Drusila; y ella tiene  
tan poca dote, que a seis mil no llegan,  
y para sustentarse noblemente,  
conforme lo que son, doce son pocos.  
¡Buena elección ha hecho! Mejor fueran  
los que tiene de renta don Gonzalo  
y dejar necesidades de aficiones.  
Gente se ha entrado acá.

*Sale Laín, lacayo de Marsilla.*

LAÍN A buen tiempo llego,  
que Rufino está aquí.

DRUSILA Laín es este,  
criado de Marsilla.

RUFINO ¿Vendrá, acaso,  
por el papel que le escribía? Estaba  
por dárselo, haciendo un disparate.  
¡Que se entre aquí con tanta desvergüenza!

LAÍN Diego Marsilla, mi señor, os besa  
las manos y licencia pide ahora  
para entrar a besáros las.

RUFINO Decidle...

Mas es respuesta descortés... ¿Qué importa?  
 Pero mejor será. Decidle, amigo,  
 que entre muy en buen hora.

LAÍN El Cielo os guarde.

*Vase Laín.*

RUFINO Drusila, éntrate allá y a tu señora  
 no digas con quién quedo.

DRUSILA Darete gusto,  
 y cumpla el de Isabel el Cielo justo.

*Vase Drusila, y entran Marsilla y Laín.*

MARSILLA Bésoos las manos.

RUFINO Bien venido sea  
 vuesa merced, señor, a aquesta casa;  
 tome un silla.

MARSILLA Vuesa merced se asiente.

RUFINO (Sin duda adivinó lo que escribía  
 Isabel, y ha venido con intento  
 de poner por efeto su deseo).

MARSILLA Laín, aguarda afuera...

LAÍN Fuera aguardo;  
 y avísame del fin de este suceso,  
 que si es feliz, como mi amor lo espera,  
 partiré a las ventanas de tu casa  
 a poner luminarias y faroles,  
 y en las que tengo en las narices luego.

MARSILLA Eres honrado.

LAÍN Y noble, aunque gallego.

*Vase Laín.*

MARSILLA Buenos respetos, Rufino,  
 de bien nacido e hidalgo,  
 me obligan que os importune  
 con que procuro obligaros.

Así como abrí los ojos  
a los rayos del sol claro,  
miré otros soles divinos,  
que al sol del cielo afrentaron.  
Era dueño destes soles  
un serafín de alabastro,  
que para monstruo del mundo  
nació con semblante humano.  
Alta inclinación de estrellas  
a mis pensamientos altos  
guió a un mismo fin de amor  
desde nuestros tiernos años.  
Con la costumbre y los días  
se fue este amor aumentando,  
que, puesto que niño siempre,  
crece en sentir los cuidados.  
Ya estimando los favores  
a pedir celos llegamos  
de las pinturas de amor,  
sombras que finge el engaño.  
Ya conocimos el miedo,  
de amor legítimo hermano,  
que siempre sus pasos sigue,  
y nació con él de un parto.  
Este es de naturaleza  
cobarde, que imaginando  
imposibles, anda siempre  
amarillo y espantado.  
Este dijo que la ausencia  
causaba olvido, a quien tantos  
amantes han desmentido,  
aunque le amparan los vanos.  
Pero... ¿para qué, Rufino,  
con circunloquios te canso  
de amor, mirando en la nieve  
que el sol entierra tus años?  
Basta decirte que estoy  
de tu hija enamorado,

desde mis años primeros  
su belleza idolatrando.  
Con la crianza ha crecido  
este amor, y crece tanto,  
que, sin guardarte respeto,  
desta manera te hablo.  
Hidalgo, como tú, soy;  
tus amigos y criados,  
mis padres; yo, esclavo tuyo.  
Si amor en años gallardos  
tuviste, y sabes lo que es  
un bien, un siglo esperando  
(que así parecen los días  
para el que espera alcanzarlos),  
que a doña Isabel, aquella  
que es de los cielos retrato,  
cuyo nombre solamente  
es el Cielo de mis daños,  
me la des en dulces bodas,  
que seis años ha que aguardo  
esta segunda Raquel,  
por quien he de ser tu esclavo.  
Así tu blanca cabeza,  
que imita al invierno cano,  
abriles de nietos tuyos  
remocen con mil abrazos.  
Así de su enjambre hermosa  
dulcemente rodeado  
estés, mirándote el rostro  
en diferentes retratos.  
Así los goces después  
en venturosos estados,  
unos por la espada insignes,  
otros por letras más altos. [*Pónese de rodillas*].  
Así, finalmente, seas  
envidia de tus contrarios,  
espejo de tus amigos,  
y de tu esperanza amparo.

- RUFINO Alzaos del suelo, que son  
extremos extraordinarios  
esos.
- MARSILLA Primero, Rufino,  
me has de dar el sí, y tus manos.
- RUFINO Alzaos, que tan de repente  
lo que ha de ser tan pesado  
resolver, no será justo;  
dadme, señor, más espacio.
- MARSILLA Está, como siempre suele,  
en la remisión el daño,  
en la tardanza el peligro,  
que hace el tiempo mil agravios.
- RUFINO Yo estimo vuestra persona,  
señor, en el mismo grado  
que puedo estimar mi hija,  
y de quien sois tengo claro  
testimonio, y Teruel  
estima vuestros pasados  
por hidalgos muy notorios;  
yo quisiera gusto daros,  
por estarme a mí también;  
mas solamente reparo...
- MARSILLA ¿En qué reparáis?
- RUFINO ... en ser  
vos pobre, y yo no sobrado,  
para daros a mi hija.  
Yo quisiera, el Cielo santo  
lo sabe, tener que dalla  
un muy grande mayorazgo  
para casarla con vos,  
vuestra persona estimando;  
mas fue mi suerte muy corta.
- MARSILLA Si en lo demás os agrado,  
y esto solamente impide  
que no goce el bien que aguardo,  
para que lo que me falta  
busque, señaladme un plazo,

que no dejaré del mundo  
clima tórrido ni helado,  
que para buscar hacienda  
no trajine, el mar pasando.  
La Fenicia y la desierta  
Arabia mediré a pasos,  
y quitareles el oro  
que roban los arimascos.  
Cerneré, aunque es imposible,  
la dorada arena al Xanto,  
cuyo cristal fue de Troya  
espejo, otro tiempo claro.  
Balajes me dará Egipto;  
Ceilán, diamantes; el Cairo,  
girasoles, y Surias,  
crisólitos y topacios.  
Hacedme este bien.

- RUFINO Esto es justo  
no me conviene negarlo.  
Pues mira: ¿qué plazo quieres?
- MARSILLA Dame de espacio dos años.
- RUFINO Yo te doy tres y tres días,  
y, este término pasando,  
casaré mi hija.
- MARSILLA Vivas,  
más que el tiempo, siglos largos.  
Dame tus pies: besarelos.
- RUFINO Mejor te daré los brazos;  
y al Cielo ruego que vuelvas  
con salud y con ducados,  
para que te envidien todos,  
para que puedas honrarnos  
y para que me des nietos,  
de ti y de Isabel trasladados.  
Así le podré dar gusto;  
que es siempre el querer forzallo  
incitar a una mujer  
a pensamientos livianos.



Esto daré por excusa,  
en respuesta, a don Gonzalo,  
y pretenderá otra cosa.

MARSILLA ¿Es posible, padre amado,  
en cuyo lugar te tengo  
desde hoy? Quiero bien tan alto:  
mis esperanzas anima;  
loco de contento parto.  
Sol, que eres padre del oro,  
y supiste amar a un árbol,  
humana mujer primero,  
aunque de pecho inhumano,  
tus minerales me enseña,  
descúbreme los sagrados  
lugares de tu tesoro,  
para ver el bien que aguardo.  
Así de la planta hermosa  
que adoras, mires tus rayos  
ceñidos, o, menos fiera,  
te encadene en dulces lazos;  
así en la caliente zona  
el antípoda tostado,  
ya que por Dios no te adore,  
te levante simulacros;  
que yo, con mi dueño hermoso,  
si haces esto, haré que cuando  
tú salgas, ella se esconda,  
porque resplandezcas tanto.

RUFINO Los poéticos discursos  
deja ahora, hijo, y vamos  
a firmar las escrituras  
de este concierto.

MARSILLA Las manos  
para besarlas mil veces  
me da de nuevo.

RUFINO ¡Qué extraño  
amor, qué amante tan tierno!

MARSILLA Tiempo, que veloz, que volando

llevas tras de ti los días,  
apresura el vuelo tanto,  
que precipites las horas  
desde el Oriente al ocaso,  
porque no parezcan siglos  
los que pasaré esperando.

*Vanse, y salen don Gonzalo y Garcerán.*

DON GONZALO Hoy me ha dado Rufino la palabra  
de darme la respuesta.

GARCERÁN No lo dudes:

tuya será; que un mayorazgo rico  
no es para desechar, y aunque ella adore  
ese galán, y sea otro Narciso,  
a tus cosas, no hay cosa como el oro,  
después que se usan galas en el mundo;  
el oro es de buen talle; el oro es noble;  
el oro es de divino entendimiento;  
el oro es más valiente que Alcides;  
y para encarecer cualquiera cosa  
dicen que es como un oro.

*Tocan cajas.*

DON GONZALO Escucha atento,  
la caja vuelven a tocar.

GARCERÁN Yo pienso

que se querrá partir la compañía  
porque en Teruel no debe de hacer noche.

DON GONZALO Bando parecen que echan; escuchemos,  
que así la novedad saber podremos.

*Salga un tambor y diga en alta voz.*

TAMBOR «Todos los oficiales y soldados  
del capitán don Pedro de Guevara,  
con sus armas, estén en la bandera

dentro de un cuarto de hora, a lo más largo,  
 porque hay necesidad de marchar luego;  
 y el que faltare, pena de dos tratos de cuerda».  
 GARCERÁN Con qué vuelven loco a un hombre.  
 TAMBOR Mándase apregonar porque venga  
 a noticia de todos.

*Vase.*

DON GONZALO Ellos marchan  
 con esta brevedad porque, sin duda,  
 es menester socorro en la Goleta;  
 denle al César los cielos la victoria  
 que merecen sus hechos y deseos.

*Salen Marsilla y el capitán don Pedro y Laín.*

MARSILLA El señor capitán merced me hace.  
 DON PEDRO Daros, señor, mi mesa con mi escuadra  
 es servicio pequeño a la nobleza  
 que tenéis, y al buen talle, y tantas partes  
 como mostráis, de raro entendimiento;  
 la bandera os prometo en la primera  
 ocasión que el alférez la dejare,  
 y no parece mal servir primero.  
 MARSILLA Bésoos las manos por mercedes tantas;  
 yo salgo de mi tierra con intento  
 de no volver, o de volver tan rico,  
 que no haya menester a ningún deudo.  
 DON PEDRO La guerra suele hacerlo fácilmente,  
 pues guarda el enemigo algunas veces  
 para el soldado, con avaras manos,  
 la plata y oro.  
 LAÍN Yo también os beso  
 las manos, y os suplico que mi plaza  
 la mandéis asentar, y algún amigo  
 que su mesa me dé, que soy hidalgo  
 de los Láinez de Galicia antiguos,

que por varón desciendo de Laín Calvo;  
y pienso que fue el Cid mi bisagüelo;  
mas parentesco tengo con Babioca.

MARSILLA ¿Siempre has de hablar de burlas?

LAÍN ¿Yo de burlas?

De veras hablo ahora, y muy de veras;  
capitán quiero ser y honrar mi casa.

DON PEDRO Bien me parecen esos pensamientos;  
a parte vamos donde habrá ocasiones  
en que mostrar esos gallardos bríos.

LAÍN Si preguntar se puede, ¿dónde?

DON PEDRO Al África.

LAÍN No hay una cepa en toda esa provincia;  
mejor fuera la guerra en Ribadavia.

DON GONZALO Este es el capitán, y viene hablando  
con él Marsilla; así pluguiera el Cielo  
que fuera con intentos de partirse  
de Teruel.

DON PEDRO Señor, apercibíos,  
porque he de marchar luego.

MARSILLA Yo no tengo  
más que partir.

DON PEDRO Pues, desafortunadamente, voime,  
si licencia me dais, porque pretendo  
que no se ponga el sol sin que salgamos,  
que será menester a Cartagena  
llegar con brevedad.

*Vase don Pedro, capitán.*

MARSILLA Guárdeos el Cielo.

Laín, pártete a casa.

LAÍN Iré en un vuelo.

*Vase Laín.*

DON GONZALO ¿Qué novedad es esta?

MARSILLA Don Gonzalo,  
voime a la guerra.

DON GONZALO ¿Qué decís?

MARSILLA Ahora  
me podéis ver marchar, que los hidalgos  
no es razón que se estén, siendo tan pobres,  
en su patria, pudiendo por la guerra  
valer.

DON GONZALO Decís muy bien, que estarse un hombre  
como vos en su tierra, sin poderse  
traer como quien es, es triste cosa;  
pluguiera a Dios que no me detuviera  
ese mayorazguillo que mis padres  
me dejaron, que a fe que no pisara  
tan presto tierra de Aragón.

MARSILLA Mandadme,  
don Gonzalo, que voy a prevenirme,  
porque la compañía marcha luego.

DON GONZALO Que a mandarme enviéis sólo os suplico,  
y agora me dejéis en vuestra ausencia  
en que pueda serviros.

MARSILLA Dios os guarde. [*Aparte*].  
(¡Qué diferente es lo que encierra dentro!).

DON GONZALO Si dejáis en Teruel dama, decidme  
quién es, que yo me encargo de guardarla,  
y con más cuidado que si fuera mía,  
que el sol no la verá, si es vuestro gusto.

MARSILLA A estar enamorado, don Gonzalo,  
no dejara a Teruel; vuestros deseos,  
como es justo, agradezco; adiós, que es tarde.

DON GONZALO Enternecerme hacéis.

MARSILLA El Cielo os guarde.

*Vase Marsilla.*

DON GONZALO Qué te parece, Garcerán: ¿hay hombre  
más dichoso que yo? ¿Pudiera darme  
más dicha la fortuna? Haz regocijos

que acompañen los míos, que estoy loco de amor y gusto juntamente. ¿Es sueño?

GARCERÁN Yo lo miro, señor, y no lo acabo de creer; ¡vive Dios, que eres dichoso!

DON GONZALO Hoy es tu día, Garcerán; tus dichas han de lucirse en ti también, pues eres el secretario de mis bienes todos; ponte, en llegando a casa, aquel vestido de oro y azul, y esta cadena encima.

GARCERÁN Vivas más años que quilates tiene.

*Sale Rufino.*

RUFINO Aquí está Gonzalo.

DON GONZALO Señor mío,  
vuestras manos me dad.

RUFINO ¡Jesús!, las vuestras besaré yo mil veces.

DON GONZALO ¿Qué hay de nuevo en mi dicha, señor?

RUFINO Que yo quisiera seguiros dando gusto; mas el Cielo guía las cosas por diversas partes.

DON GONZALO ¿Qué es esto? ¿Qué desdicha me previene la fortuna?

RUFINO Señor, todos los padres estamos obligados en conciencia, cuando hay inconvenientes, estorballos; mi hija tiene inclinación notable a un hidalgo; de suerte que imagino que es imposible cosa dé la mano a otro dueño ninguno, porque ha sido este amor en los años aumentado. Supe la intención dellos; pareciome que, siendo igual en calidad, que estaba obligado a no hacer cosa al contrario, no fuera causa de desdichas nuevas; la falta que tenía era ser pobre;

pidiome de tres años y tres días  
 plazo para volver, de suerte puesto  
 que a mi hija pudiese yo entregalle;  
 yo se lo concedí, haciendo luego  
 las escrituras; de Teruel se parte;  
 esto ha sido forzoso, y esto ha sido  
 la respuesta que os doy resueltamente;  
 perdonadme, y mandadme juntamente.

*Vase Rufino.*

DON GONZALO    ¿Pudiera ser la fortuna  
 más contraria a mi esperanza,  
 el amor más enemigo,  
 ni una mujer más ingrata?  
 Cuando favorables nuevas  
 en mi fortuna esperaba,  
 deshecha tormenta corro  
 del olvido por las aguas.  
 ¡Qué presto que muda el tiempo  
 las venturas en desgracias,  
 en pesares los placeres  
 y en tormentas las bonanzas!  
 ¡Que tirano, dueño mío,  
 que así aborreces un alma!,  
 si tus olvidos me hielan,  
 celos furiosos me abrasan.  
 ¿Qué haré, Garcerán, qué haré?  
 Loco estoy.

GARCERÁN    Señor, aguarda  
 que haya ausencia, y en la ausencia  
 hace el tiempo mil mudanzas.

DON GONZALO    Mi enemigo va a la guerra,  
 y mayor guerra amenaza  
 al muro de mis sentidos.

*Tocan cajas.*

GARCERÁN Ya me parece que marchan.

DON GONZALO A verle salir, sin duda,  
saldrá mi ingrata adorada.

GARCERÁN Sin duda que lo adivinas,  
que han abierto la ventana.

DON GONZALO Ya sale doña Isabel,  
como cuando sale el alba,  
a dar avisos del día,  
entre arreboles de nácar.  
¿Qué haré?

GARCERÁN Vámonos de aquí;  
no estés con tantas ventajas  
envidiando ajenas dichas.

DON GONZALO Déjame ver lo que pasa,  
que el amor gusta mirar  
sus afrentas.

*Salen a lo alto doña Isabel y Drusila.*

DOÑA ISABEL Con extraña  
brevedad se determina.

DRUSILA Todo esto al tiempo adelanta,  
y tres años pasan presto.  
Tu padre dio muestras claras  
del grande amor que te tiene  
y él, del amor que le abraza.

DOÑA ISABEL Lleno de gusto y de risa,  
con amorosas palabras  
llegó, dándome las nuevas,  
aunque fue pensión muy cara  
esta ausencia.

DRUSILA Ya parece  
que la compañía marcha.

*Tocan cajas, y salgan soldados marchando, y Marsilla, detrás, y Laín, lacayo gracioso.*

DOÑA ISABEL Ya mi soldado, Drusila,



con la soldadesca gala,  
al sol hace competencia.

DRUSILA A verte los ojos alza.

DON GONZALO Con las lenguas del amor,  
que son los ojos, se hablan,  
Garcerán, y, al parecer,  
están rindiendo las almas;  
de olvido y de celos muero.

DOÑA ISABEL Tenme, Drusila; que es vana  
la resistencia que he hecho,  
viendo que el bien se me aparta.

*Desmáyase doña Isabel.*

DRUSILA Disimula.

DOÑA ISABEL ¿Cómo puedo?

DON GONZALO Desmayose en la ventana  
con el mucho sentimiento,  
y él, dándome envidia, marcha.

*Pasan todos, y queda Laín.*

LAÍN Adiós, Drusila, que voy  
a la guerra por tu causa,  
de donde pienso volver,  
si el Cielo santo me aguarda,  
como pueda ser tu esposo,  
y en tanto que mi esperanza,  
vive, a pesar de envidiosos,  
verás cómo te regala  
Laín.

DRUSILA Guárdente los cielos.

LAÍN En cecina y empanadas  
has de tener aquí moros  
dos días por la semana;  
pero acuérdate de mí,  
porque no quisiera, ingrata,  
estar en África yo  
y ser tú la renegada.

*Sale el sargento.*

SARGENTO Marchad, soldado. ¿Qué es esto?

LAÍN El señor sargento manda  
que marche; adiós; de llorar  
llevo el alma con lagañas.

*Vanse Laín y el sargento.*

DRUSILA Señora, señora mía,  
vuelve en ti.

DOÑA ISABEL Drusila amada,  
¿mi dulce soldado fuese?

DRUSILA Ya ha pasado de la plaza  
la compañía.

DON GONZALO Ya ha vuelto  
del desmayo, y mi esperanza  
desmaya de nuevo ahora.

DOÑA ISABEL Ruego a Dios, dueño del alma,  
que cuando en África pongas  
el pie, de las lunas blancas  
seas asombro, y que vuelvas  
victorioso y rico a España.

DON GONZALO Ruego a Dios, fiero enemigo,  
que no te suceda nada  
que en tu desdicha no sea,  
pues que de celos me matas.

DOÑA ISABEL Ruego a Dios que el mar soberbio  
pases al África en calma,  
y a la quilla de tu leño  
se humillen los montes de agua.

DON GONZALO Ruego a Dios que el mar te anegue  
antes de tocar la playa  
del África, viendo a un tiempo  
sus olas azules canas.

DOÑA ISABEL Ruego a Dios que des al César,  
en la primera batalla,

la victoria que desea,  
a pesar de África y Asia.

DON GONZALO Ruego a Dios que el corazón  
te pase morisca lanza  
de izquierdo alarbe jinete  
de un bote por las espaldas.

DOÑA ISABEL Ruego a Dios que te corones  
de laurel y de alabanzas,  
y para decir tus hechos  
no tenga lenguas la fama.

DON GONZALO Ruego a Dios que, si volvieres  
rico y vitorioso a España,  
en brazos de tu enemigo  
halles gozando a tu dama.

DOÑA ISABEL Ruego a Dios que vuele el tiempo  
de mi deseo en las alas.

DON GONZALO Ruego a Dios que nunca veas  
el día del bien que aguardas.

## JORNADA SEGUNDA

*Salen don Juan y don Pedro, de guerra, con jinetes, y tocan dentro cajas, y dice el sargento:*

SARGENTO *[Dentro]*. Marchad con la infantería  
al muro de la Goleta.

DON PEDRO El fiero mar se inquieta.

DON JUAN ¿Marcha vuestra compañía  
a plantar las piezas?

DON PEDRO No,  
don Juan, que queda de guarda  
al César.

DON JUAN Si en el mar tarda,  
don Pedro, bien pienso yo  
que habrá de pasarlo mal,  
sin que le guarde respeto,  
que es playa abierta en efeto  
para cualquier temporal.

DON PEDRO Yo solo he salido a tierra,  
que reconocer espero  
mejor desembarcadero.

DON JUAN Cierta es esta vez la guerra,  
la Goleta ha de rendirse,  
que no podrá Barbarroja,  
si Carlos Quinto se enoja,  
ni esperar ni resistirse.

DON PEDRO ¿Ha desembarcado ya  
vuestra compañía?

DON JUAN Sí,  
con las piezas marcha allí, *[Dispara]*

y la Real señales da  
de hacerse al mar.

DON PEDRO Antes no  
desembarcarse pretende  
el César, que el tiempo entiende.

DON JUAN Ya una falúa llegó  
y otra de conserva luego.  
A costa, a costa la barca;  
Carlos Quinto desembarca. *[Disparan].*

DON JUAN El aire ha quedado ciego  
del humo y al sol presumo  
que, con mirarse tan alto,  
le da el humo sobresalto.

DON PEDRO Y da aviso al moro el humo.

DON JUAN El del Basto, general  
de tierra, a tierra ha llegado.

DON PEDRO Él es un muy gran soldado.

DON JUAN Don Luís de Portugal  
el infante le acompaña;  
gran soldado portugués.

DON PEDRO Cuñado de Carlos es.

DON JUAN Y la nobleza de España,  
tras ellos.

*Van saliendo como los va nombrando.*

DON PEDRO El duque de Alba  
es este.

DON JUAN Ha de ser sol  
de nuestro ocaso español,  
a quien hace Marte salva.  
Con el de Mondéjar viene.

DON PEDRO ¡Qué Toledo y qué Mendoza!

DON JUAN Ningún rey tal valor goza  
ni tales vasallos tiene.

DON PEDRO La proa de la Real  
hacen que la arena marque,

porque mejor desembarque  
el César.

DON JUAN No han hecho mal,  
que está el tiempo alborotado,  
y este lebeche inquieta  
el mar con sorda marena.

DON PEDRO Ya como tan gran soldado,  
armado el César, ocupa  
la proa de la Real.

DON JUAN ¡Qué notable temporal!

DON PEDRO Ya se acerca la chalupa.

DON JUAN El príncipe de Salerno,  
valeroso italiano,  
al César le da la mano.  
Respeta, ¡oh mar!, el gobierno  
dese valeroso Atlante  
de las águilas de Roma,  
que en ti, como a Marte, asoma;  
humilla el cuello arrogante.

DON PEDRO Ya desde la proa salta  
a la chalupa; mas, ¡Cielo!,  
en el mar cayó.

DON JUAN Recelo  
que sí.

DON LUIS ¿Qué le sobresalta  
a vuestra señoría?

MARQUÉS Al mar  
pienso que el César cayó.

DUQUE Un soldado se arrojó  
y le pretende sacar  
a tierra.

MENDOZA ¡Extraño caso!  
Acudamos allá todos.

*Éntranse los que salieron.*

DON JUAN ¡Por qué diferentes modos  
la fortuna impide el paso

a los altos pensamientos!  
 que a quien le suele temblar  
 el mundo, ¿se atreva el mar?

DON PEDRO Danle soberbia los vientos.

*Vanse, y entra Marsilla con Carlos Quinto en los brazos, todo mo-  
 jado, y todos los Grandes que salieren con él.*

MARSILLA Afuera; pondrele en tierra  
 y podrán llegar después.

DON CARLOS Infante, duque, marqués,  
 famoso Mendoza.

MARQUÉS ¿Encierra  
 el mundo mayor valor?

DUQUE Denos vuestra majestad  
 su mano.

DON CARLOS Primos, llegad  
 a mis brazos.

DON LUIS Con qué amor  
 y pecho, al próspero caso,  
 a la fortuna siniestra  
 vuestra majestad se muestra;  
 ahora imagino escaso  
 para vuestra majestad  
 el Cielo.

DUQUE Así lo parece.

DON CARLOS Vuestra alteza favorece  
 su sangre.

MENDOZA Esta novedad  
 pudiera darnos, señor,  
 en la empresa mal agüero.

DON CARLOS Mendoza, al fin, agorero;  
 no hay encubrirlo.

MENDOZA El temor  
 de la inconstante fortuna  
 encoge, y tal vez el Cielo,  
 de los sucesos del suelo,  
 da señal en Sol y Luna.

Como la persona real  
de tanta importancia es,  
todo nos turba.

DON CARLOS Marqués,  
aún no se os vertió la sal,  
que es el agüero mayor  
de los Mendozas.

MENDOZA No importa  
verterse, porque no hay corta  
dicha con vuestro valor.

DON CARLOS Ni con la vuestra hay empresa  
que yo pudiera temer;  
dicen que dijo al caer  
César, de quien hoy profesa  
ser mi valor semejanza  
en semejante ocasión,  
que tomaba posesión,  
con la dichosa esperanza  
que tenía, de la tierra  
adonde entonces cayó,  
y lo que dijo cumplió  
de la venidera guerra.  
Y en la África fue también,  
cuando la vino a rendir;  
yo también podré decir,  
porque con temor no estén  
los que me han visto, que tomo  
en tan dichosa ocasión,  
de tierra y mar posesión  
porque hoy mar y tierra domo.

DON LUIS Vuestra majestad se vea  
señor de las partes tres  
de la Tierra y de sus pies  
alfombra humilde el sol sea.

DON CARLOS El príncipe de Salerno,  
¿volvióse al mar?

MARQUÉS Sí, señor;  
tuvo en la tierra temor



que, sin su vista y gobierno,  
peligraría la armada,  
y al mar luego se volvió  
que a vuestra majestad vio  
en tierra y asegurada  
su persona, y me parece  
que quiere hacerse a lo largo  
por temer la playa.

DON CARLOS El cargo  
que le confío merece.  
Bien hará de hacerse al mar,  
que esta playa es arenosa  
y de escollos peligrosa,  
y romperse o encallar  
pueden algunas galeras.

DUQUE El mal tiempo durará  
poco, que parecen ya  
menores las olas fieras.

DON CARLOS ¿Dónde se fue aquel soldado  
que del mar me libró así?

DON LUIS Corriendo un mar está allí,  
de la frente al pie mojado.

MARQUÉS Mirad que su majestad  
os llama.

MARSILLA (¡Suerte mudable,  
favorecedme!).

DON CARLOS Notable  
habéis andado; llegad,  
dadme los brazos.

MARSILLA Señor,  
ese favor no merezco;  
a besar los pies me ofrezco  
y lo tendré a más favor.

DON CARLOS Muy bien los brazos merece  
el que del mar me libró  
con los suyos y el que dio  
envidia al mundo.

MARSILLA (Hoy me ofrece

un grande bien la fortuna  
con que goce el bien que aguardo;  
pasa apriesa tiempo largo,  
nunca firme en cosa alguna,  
y llegue la gloria mía  
a la dichosa ocasión).

DON CARLOS ¿De dónde sois?

MARSILLA De Aragón.

DON CARLOS Bien se ve en vuestra osadía.

¿Ha mucho que sois soldado?

MARSILLA No, señor; bisoño soy.

DON CARLOS Servid, que palabra os doy  
de tener de vos cuidado.

MARSILLA Guarde a vuestra majestad  
mil siglos el Cielo, amén.

DON CARLOS Señal a las piezas den  
para batir, y marchad.  
A la Goleta, marqués,  
con toda la infantería.

DUQUE Vuestra majestad podría  
mudar vestido.

DON CARLOS Después.

DUQUE ¿No ve que este está mojado?

MENDOZA ¿Vuestra majestad no ve  
que así no es razón que esté?

DON CARLOS Más lo queda aquel soldado  
que contrastó la maretá.  
Nunca regalado he sido.  
No he de quitarme el vestido  
hasta ganar la Goleta.

MENDOZA Vamos, que presto podrá  
vuestra majestad mudalle  
dese modo.

DON CARLOS Pues a dalle  
el último asalto ya.

*Vanse todos, y queda Marsilla solo.*

MARSILLA    ¿Pudo la fortuna darme  
 más venturosa ocasión  
 de enriquecerme y honrarme  
 para que mi pretensión  
 más pudiese asegurarme?  
 ¿Pudo ponerme en lugar  
 que más pudiese alcanzar,  
 pues hoy ocasión me ha dado  
 en que haya en brazos librado  
 a un rey del mundo del mar,  
 y por ello mereciendo  
 un premio rico y honroso  
 me han pagado prometiendo,  
 quedando un mar proceloso  
 de mi vestido corriendo?  
 ¿Qué es esto, cielos airados:  
 mis amorosos cuidados  
 desta suerte contrastáis  
 que en mi bien desobligáis  
 príncipes tan obligados?  
 ¿Qué bien aguardo, qué espero  
 con tan grandes desengaños?  
 Desdichado soy, no quiero  
 esperar más, que en tres años  
 el mismo fin considero.

*Salen dos marineros, y sacan a Laín asido de un cable, echando agua.*

*Dentro:*

¡Iza, iza!

MARINERO 1.º    ¿Qué ruido  
 nuevo es este?

MARINERO 2.º    ¡A tierra, a tierra!

MARSILLA    De un hombre tiran, que, asido  
 de un cable, contra la guerra  
 del mar, a tierra ha surgido.

MARINERO 1.º Atún es este pescado.

MARINERO 2.º La vida el cable le dio.

LAÍN ¿Estoy en tierra? ¿Sí o no?

MARINERO 1.º Suelte el cabo, seor soldado,  
que ya está fuera del mar.

MARINERO 2.º No tema trágico fin;  
váyase al sol a enjugar.

*Vanse los marineros.*

MARSILLA Por el Cielo que es Laín  
y está a punto de expirar.  
¡Laín!

LAÍN ¿Quién es?

MARSILLA Tu señor  
no puede hablar con la pena.

LAÍN Tu voz me causó temor,  
que pensé que eras ballena  
que, forzada del rigor  
de la hambre, me venía  
a tragar.

MARSILLA En tierra estás;  
vuelve en ti.

LAÍN ¿Por vida mía?

MARSILLA ¿No lo ves, nuevo Jonás?

LAÍN Mi ballena, no lo vía.

MARSILLA Muerto estás, también gracioso;  
mira si puedes tenerte  
en pie.

LAÍN Aún estoy temeroso  
y en tierra engaño a la muerte,  
que, como toro en el coso,  
que desta suerte tendido,  
buscaba nueva ocasión,  
dándome ya por rendido.

MARSILLA Extraña comparación  
a tu flaqueza has traído.  
Levántate.

LAÍN Bien me pagas  
el quererte socorrer;  
así es bien que satisfagas  
mi deseo, y con hacer  
a ti el servicio le estragas.

MARSILLA ¿Cómo?

LAÍN Apenas te miré  
arrojarte al agua, cuando  
al esquife me eché;  
quise apresurar nadando  
el llegar a ti, y no fue  
de ningún modo posible,  
que el mar, furioso y terrible,  
hecho en mil olas pedazos,  
los pies me rindió y los brazos,  
y fue llegar imposible.  
Rendido me llevó el mar  
y las olas me alargaron,  
y mirándome anegar  
marineros, me arrojaron  
un cable, en que pude dar  
fondo en la tierra, a despecho  
del mar soberbio y airado,  
entrando el agua en un pecho  
siempre de vino ocupado,  
y nunca dél satisfecho.  
¿Cómo a ti te sucedió?

MARSILLA Saqué entre tantos temores  
libre al César.

LAÍN ¿Qué te dio?

MARSILLA De palabras mil favores.

LAÍN Pesar de quien me parió,  
pensé hallarte señoría,  
¿y desá manera estás?

MARSILLA Qué quieres; es dicha mía.

LAÍN No tendrás dicha jamás.

*Disparan.*

MARSILLA Ya juega la artillería,  
que tiene aquel rebellín  
al caballero.

LAÍN ¿Qué importa?

MARSILLA Vamos; no falte, Laín,  
por nosotros, que la corta  
dicha no se ve hasta el fin.  
Vamos.

LAÍN Enjuguémonos  
primero.

MARSILLA ¿Eso te desvela?

*Dentro:*

¡Santiago! ¡España!

LAÍN ¡Ay Dios!

Si fuera el de Compostela,  
sobrara vino a los dos.

*Vanse, y salen don Gonzalo y Rufino.*

DON GONZALO No pido yo que, contra la escritura  
que habéis hecho, señor, habéis jurado,  
hagáis cosas que a noble no parezcan;  
sólo os pido y suplico que si acaso,  
pasado el plazo, no volviere a España,  
o a Teruel, Marsilla, que yo sea  
dueño dichoso del retrato vuestro,  
sin que otro a esta fortuna levantara  
vuestra piadosa mano, pues mi hacienda  
partes y calidad no desmerecen.

RUFINO Si al señor don Gonzalo no ayudaran  
las partes que conozco de nobleza,  
de hacienda, asiento y discreción, bastante  
es el conocimiento de sus padres  
y tanta estimación que a la persona  
de Isabel tiene, para darle gusto  
primero que otro alguno; yo os prometo

de que seáis, señor, su dueño, cuando  
 falte a la obligación Diego Marsilla,  
 por muerte o falta de ventura suya,  
 en pasando del plazo una hora sola;  
 pero hasta entonces no hay pedirme nada,  
 que los inconvenientes que os he dicho  
 son causa de negaros lo que estaba  
 tan bien a su persona y a la mía,  
 y guárdeos Dios con esto.

DON GONZALO El Cielo quiera  
 que yo os sirva, señor, como deseo,  
 poniéndome en lugar de vuestro hijo.

RUFINO Y alargará mi vida el regocijo.

*Vase Rufino.*

DON GONZALO Tiempo ligero, que con alas leves  
 de descanso y piedad, siempre desnudas,  
 peñascos rindes, imposibles mudas,  
 muros entieras y montañas mueves;  
 ya ceñidos de flores, ya de nieves,  
 de hermosas plantas, en cortezas duras,  
 que arrebatas al mar, al bien ayudas,  
 con plomo y plumas de tus horas breves,  
 si alguna vez de quejas lastimosas  
 te has dejado vencer, pasen los años,  
 que al intervalo de mis glorias veo.  
 Harás en esto alguna de dos cosas,  
 porque, o me acabarán tus desengaños,  
 o verá el bien que aguarda mi deseo.

*Sale Garcerán.*

GARCERÁN Aquí está.

DON GONZALO ¿Qué hay, Garcerán?

¿Hay algo de nuevo?

GARCERÁN Nada.

DON GONZALO ¿Viste aquella piedra helada

donde mis suspiros van?  
¿Hablaste aquel imposible  
de amor, aquella quimera?  
¿Diferencia aquella fiera  
más que la Esfinge terrible?  
¿Aquel monstruo desigual  
de belleza y de desdén,  
adonde miro mi bien  
y adonde vive mi mal?  
¿Aquella mujer, en fin,  
deste olmo enemiga yedra,  
que con un alma de piedra  
es terrenal serafín?  
¿Hablástela, Garcerán?

GARCERÁN Y es ablandalla, señor,  
vencer del mar el furor,  
cuando con arenas dan  
sus olas al sol espanto,  
excediendo su ribera;  
no he visto mujer más fiera.

DON GONZALO ¿Que resistir pueda tanto?

GARCERÁN Casi me quiso arrojar,  
cuando el papel llegué a la calle;  
desde el balcón a la calle;  
no tienes que porfiar,  
porque no la has de vencer,  
si a la del griego parece  
tu porfía.

DON GONZALO Si aborrece,  
más que Troya es la mujer.  
¿Quién es aqueste galán,  
que con brava gentileza  
a nosotros endereza,  
al parecer, Garcerán?

GARCERÁN A la soldadesca viene.

DON GONZALO Sobresáltome, ¡por Dios!

*Sale el capitán don Juan, de camino.*



DON JUAN ¿Descuidado estaréis vos  
del nuevo huésped?

DON GONZALO No tiene  
más necio hombre que yo el suelo;  
dadme los brazos don Juan.  
¡Qué soldado y qué galán  
venís! ¿Qué clima, qué cielo  
hasta ahora os ha encubierto,  
que de vos no hemos sabido  
nuevas?

DON JUAN La ocasión ha sido  
de la guerra; ya por muerto  
juzgado me habréis acá.

DON GONZALO Sólo supe que os había  
hecho de una compañía  
el César merced allá,  
y no he tenido después  
más nuevas de vos.

DON JUAN A sólo  
veros rodeé; que al Polo,  
donde están con nuestros pies  
los antípodas opuestos,  
por sólo veros llegara;  
tenedlo por cosa clara.

DON GONZALO Bien se echa de ver en vos  
el deseo que tenéis  
de hacerme merced, don Juan.  
¿Cómo, señor capitán,  
a Zaragoza os volvéis?

DON JUAN Ganó el César la Goleta,  
como habréis sabido vos.

DON GONZALO Buenas nuevas os dé Dios.

DON JUAN Reformaron mi jineta;  
y así, pidiendo licencia,  
volveré determinado  
a Zaragoza, llamado,  
don Gonzalo, de una herencia.

DON GONZALO Mucho heredéis, ruego al Cielo.

DON JUAN Para serviros será.

DON GONZALO ¿Conocisteis por allá,  
don Juan, o pasó con vos  
un hidalgo desta villa,  
que a esa ocasión que ha pasado  
salió de aquí a ser soldado,  
que se llamaba Marsilla?

DON JUAN Conózcole como a mí;  
un muy gran soldado es;  
no ha visto Aragón, después  
que al romano tuvo ansí,  
más valeroso soldado;  
él fue el primero que el pie  
puso en la Goleta, y fue  
en el foso derribado,  
hecho un espín de saetas,  
dos veces por las jinetas  
de la morisca canalla.

DON GONZALO (Que le guarde la fortuna  
por mi mal). ¿Dónde quedó  
ahora?

DON JUAN Imagino yo  
que, tras la vencida luna,  
del agareno, seguirá  
al César en la conquista  
de Túnez, que aún a su vista  
para rendilla estará.

DON GONZALO ¿Tan gran soldado ha salido?

DON JUAN Tiene en África gran nombre;  
vendrá a ser un notable hombre.

DON GONZALO (Pierdo, oyéndolo, el sentido).

Don Juan, vos habéis llegado  
a tiempo, que habéis de ser  
el bien que podrá tener  
un imposible cuidado  
que sin esperanza daba  
guerra a mi imaginación.

DON JUAN Huélgome que a esa ocasión  
llegué a Teruel.

DON GONZALO Estaba  
sin remedio; ahora estoy,  
don Juan, con más esperanza.  
(¡Oh amor!, extraña mudanza  
harás en mis males hoy,  
si sucede como entiendo  
la empresa que determino).

DON JUAN El vestido de camino  
quitarme luego pretendo,  
si importa quedarme ansí.

DON GONZALO Antes con él ha de ser  
lo que pretendo.

DON JUAN A ponerlo  
vamos por obra.

DON GONZALO Así  
alientas más mi deseo;  
ánimo, don Juan, me das  
de vencer.

DON JUAN Tú le tendrás,  
si está en mi mano el trofeo.

*Vanse, y sale doña Isabel.*

DOÑA ISABEL Si hay más tormentos, ausencia,  
con que matarme y hundirme,  
lluevan sobre mí, que firme  
siempre ha de estar la paciencia.  
¡Ay, querido dueño ausente!  
¿Cuándo pasará esta calma  
y podrá gozarte el alma,  
a tus venturas presente?  
No hay cosa alguna en el suelo  
que sin ti gusto me dé,  
y es contra otro mar mi fe  
escollo que llega al Cielo.

*Sale Drusila, con dos almohadillas, y en una cesta unos libros.*

DRUSILA Ya está la labor aquí.

DOÑA ISABEL Tan melancólica estoy,  
que a nada salida doy,  
que está un laberinto en mí.  
Muestra, Drusila.

DRUSILA Este es  
tu cambray, y mi labor,  
esta.

DOÑA ISABEL ¡Ay!, si quisiese Amor  
dar sus alas a los pies  
del tiempo, porque volase  
con mayor velocidad,  
porque de mi voluntad  
el dueño a gozar llegase,  
trofeos le labraría  
de oro y plata que envidiara  
Penélope y levantara  
su gloria Amor con la mía.

DRUSILA El Cielo tiene a su cargo  
darte lo que niega Amor.

DOÑA ISABEL Ya me enfada la labor;  
todo me es prolijo y largo.

DRUSILA ¿En qué podrás divertir  
tu imaginación?

DOÑA ISABEL En nada;  
ninguna cosa me agrada.

DRUSILA ¿Quieres leer y escribir?

DOÑA ISABEL ¿Están los libros ahí?

DRUSILA En la cestilla han de estar  
de la labor.

DOÑA ISABEL No hay pensar  
que me agrade cosa a mí.  
¿Qué libros hay?

DRUSILA Cuatro.

DOÑA ISABEL ¿A ver?

El primero que he encontrado

es Boscán. ¡Qué gran letrado  
de amor! Quiérole leer.  
Dice así: *De Leandro y Hero*.  
¡Trágica historia encontré!  
Que ya que le abriese, fue  
por aquí, ¡qué mal agüero!  
Toma allá a Boscán, y muestra  
otro.

DRUSILA Vesle aquí, señora;  
a ver si te agrada ahora.

DOÑA ISABEL Virgilio es, en lengua nuestra,  
del famoso toledano  
Gregorio Hernández, que fue  
del lenguaje castellano.  
Quiero abrir por aquí y leer.  
«Dijo, Dido, y se arrojó  
sobre la espada, y murió  
como invincible mujer».  
Cuanto encuentro y cuanto leo,  
todo es tragedias de amor;  
parece que a mi temor  
sale al paso lo que veo.  
¿Qué libro es este?

DRUSILA No sé.

DOÑA ISABEL Silvestre es, si no me engaño;  
él es.

DRUSILA (¡Qué amor tan extraño,  
qué gran firmeza y qué fe!).

DOÑA ISABEL El Cielo quiera que acierte,  
si el hado no contradice  
mi intento. *De Tisbe* —dice—  
*y Píramo, vida y muerte*.  
¡Miseras tragedias son  
cuanto la vista me ofrece!  
Drusila, ¿qué te parece?  
¡Qué notable confusión!  
Guarda esos libros allá,

pues que no hay cosa que lea  
que trágico amor no sea.

DRUSILA ¿Quién se nos ha entrado acá?

DOÑA ISABEL ¡Ay Cielo! ¿Es mi amado dueño,  
Drusila?

DRUSILA Señora, no.

DOÑA ISABEL ¡Ay, que el alma se engañó,  
que es todo cuanto ve sueño!

*Sale don Juan.*

DON JUAN Vuestra merced perdone la licencia  
que me tomé entrando de este modo,  
que son deseos de saber la casa  
de un hidalgo que busco en este barrio;  
y no habiendo quien dello me informase,  
hice este atrevimiento.

DOÑA ISABEL Hasta ahora,  
ningún yerro habéis hecho; nuevos miedos  
sobresaltan mi pecho.

DON JUAN ¿A cuántas casas  
de aquí vive un hidalgo que se llama...

DOÑA ISABEL ¿Cómo, señor?

DON JUAN ... Hipólito Marsilla?

DOÑA ISABEL (Más temo ahora mis desdichas, icielos!).  
La casa que se sigue después de esta,  
a mano izquierda, es suya; mas si puede  
saberse la ocasión de andar buscando,  
merced me haréis de que lo sepa.

DON JUAN Traigo  
unas cartas, señora, y unas nuevas  
que darle.

DOÑA ISABEL ¿Son del hijo?

DON JUAN Sí, señora.

DOÑA ISABEL ¿Y está bueno?

DON JUAN Ganando la Goleta,  
una pieza, en la propia batería  
le llevó la cabeza de los hombros,

y escríbele su muerte al padre ahora  
el capitán.

DOÑA ISABEL ¡Ay, nuevas desdichadas!,  
también moriré yo. [*Desmáyase*].

DON JUAN Los forasteros  
hacemos estos yerros; si supiera  
que era deuda o hermana de Marsilla,  
como a mujer, las nuevas escusara  
decir.

DRUSILA Más parentesco le tenía;  
que amor hace mayores parentescos.

DON JUAN ¿Cómo?

DRUSILA Los dos estaban concertados  
de casarse, y Amor, en esta ausencia,  
con esperanza el tiempo divertía.

DON JUAN Pésame, por quien soy, de que yo fuese  
causa deste pesar, inadvertido;  
quedaos adiós, que voy enternecido.

*Vase don Juan, y vuelve en sí doña Isabel.*

DOÑA ISABEL Drusila, ¿es éste sueño?  
¿Es imaginación o fantasía,  
que de mi amado dueño  
no tengo de gozar la compañía?  
¿Es cierto? ¿Es desvarío?  
Di: ¿es ilusión el pensamiento mío?  
¿Qué es esto, ¡Cielo airado!,  
contra mi humilde pecho tan esquivo?  
Muerto mi dueño amado,  
mi dueño amado muerto, ¿cómo vivo?  
Drusila, amiga amada,  
dame la muerte con alguna espada.

DRUSILA Señora, tu prudencia  
has de mostrar aquí.

DOÑA ISABEL Déjame ahora  
que no ha de haber paciencia  
a tan extraño mal.

DRUSILA Mira, señora,  
que eres cristiana, advierte...

DOÑA ISABEL Es gentil el Amor en vida y muerte.  
Déjame.

DRUSILA ¡Caso extraño!  
El seso ha de perder.

DOÑA ISABEL Murió mi dueño;  
mi bien faltó; mi daño  
fue verdadero; mi ventura, sueño;  
mi gloria, fantasía.  
¿Es sombra vana la esperanza mía?  
¡Oh enemigo soldado,  
de mis males injusto mensajero!  
De «brazo arremangado»,  
alarbe, baños el morisco acero.  
Agrávieme un cobarde,  
y a la venganza siempre llegues tarde.  
Quiébrese la espada  
en la ocasión primera, y un bisoño  
te dé una bofetada,  
todo un tercio delante, y al otoño,  
de la vida postrero,  
llegue tu abril, como llegó mi enero.  
Conjúrense los cielos  
contra los bienes que tu amor desea;  
tu dama te dé celos,  
y tu competidor humilde sea;  
llores sin esperanza  
ausente olvido y con amor mudanza.  
Con la presencia enfades,  
y bien ninguna gala te parezca;  
nunca sirviendo agrades;  
siempre la que sirvieres te aborrezca,  
y a la envidia rendido,  
muera, cobarde, como mal nacido.  
Del mar a tus querellas,  
sordo te trague el piélago arrogante,  
o a contar las estrellas



una mina sin alas te levante,  
y al fin, como yo, mueras;  
serás retrato de mis penas fieras.

DRUSILA Señora, aguarda, escucha.

DOÑA ISABEL ¿Qué he de escuchar?

DRUSILA Consuelos y razones.

DOÑA ISABEL Es la desdicha mucha;  
no fueron mis agüeros ilusiones.  
¡Ah libros, compañeros,  
que siempre sois amigos verdaderos!  
¡Cómo avisos me disteis  
mudos espejos en que nos miramos,  
destos sucesos tristes!

DRUSILA Desdichada mujer.

DOÑA ISABEL Drusila, vamos;  
porque imitar intente  
a Dido, a Tisbe, a Hero juntamente.

*Vanse las dos, tocan cajas y sale Marsilla con un estandarte arriba.*

MARSILLA ¡Ea, españoles, Túnez por España!

¡Arriba, arriba! ¡La victoria es nuestra!

¡Viva Carlos de España! ¡Viva!

TODOS ¡Viva!

*Salen Carlos Quinto y los Grandes.*

DON CARLOS ¿Quién es aquel soldado que en el muro  
ha puesto el estandarte y el primero  
ha sido que subió?

MARQUÉS Señor, Marsilla.

DON CARLOS Es un Marte español; con lo que tengo  
no le podré pagar lo que merece.

Prosigase el asalto.

MARQUÉS ¡Cierra España!

MARSILLA Túnez es nuestra. ¡Arriba, arriba!

TODOS ¡Arriba!

MARSILLA ¡Viva el César de España!

TODOS ¡Viva, viva!

*Tocan cajas, y dase dentro la batalla, y salen tres soldados con despojos.*

SOLDADO 1.º Esto sí que es lucirse lo que un hombre  
pelea. ¡Vive Dios, que voy cargado  
de ajorcas, de balajes y rubíes!

*Vase.*

SOLDADO 2.º Bien haya, amén, quien inventó la guerra,  
que de una vez un hombre queda rico,  
aunque en mil años no haya visto blanca;  
de perlas llevo dos jaeces turcos,  
que no los tiene Solimán mejores.

*Vase.*

SOLDADO 3.º ¡Oh saco de los cielos milagroso!  
¡Oh Túnez santa! ¡Oh Túnez salubérrima!  
Rico salgo de ti, Túnez famosa,  
que me has dado este cofre de cequíes,  
que será desde hoy más, por la comida,  
el arca del diluvio de mi vida.

*Vase, y sale Marsilla.*

MARSILLA Fortuna, en vano contra ti peleo;  
vencer pretendo tu furor en vano;  
desdichado hombre soy; que no haya puesto  
en cosa alguna el pie donde haya hallado  
cequí ni ropa, extraño caso ha sido.  
El Cielo contradice mi deseo,  
pues no hay soldado humilde que no salga  
rico del saco; y yo, que no he dejado  
que me pase adelante otro ninguno,  
si no es sangre en la espada, de los moros,

otra prenda no tengo. Yo porfío  
contra la desdichada suerte mía.

*Sale Laín con una talega.*

LAÍN Pues no está la talega muy vacía;  
mirarla quiero, ahora que estoy solo;  
que desta vez pretendo quedar rico.  
¡En el nombre de Dios, qué hermoso encuentro!  
Un alpargate es este; bien empiezo.  
Pasar quiero adelante. Aquí está, creo,  
una almohaza de limpiar caballos.  
Fortuna amiga de rascarse entiendo  
que es la mía, por Dios; quizá está abajo  
el oro y joyas. Vuelvo a meter dentro  
la mano, y Dios me tenga de la suya.  
Cosa viva parece; más quisiera  
que fuera gato muerto. Vive Cristo  
que me ha mordido ahora y fuera sale [Sale un  
perro de la talega]

el malhechor. ¿Hay cosa semejante  
que un perro me cupiese en el despojo  
y un alpargate y almohaza? ¡Cielos!,  
¿por qué me perseguís? Si no me engaño,  
es este mi señor. Suspenso mira  
al cielo y a la tierra. Señor mío,  
dame tus pies; ¿qué tienes? ¿No respondes?

MARSILLA ¿Qué te he de responder? ¿Qué me preguntas?

LAÍN Señor, furioso estás.

MARSILLA Soy desdichado.

Vuelve a sacar la espada de la vaina  
y dame muerte. Muera quien no puede  
vencer a su fortuna.

LAÍN ¡Caso extraño!

¿Estás en ti, señor?

MARSILLA Villano, acaba;

haz lo que digo o matarete.

LAÍN Mira

que no es razón que así te desesperes.

MARSILLA Matarete, por Dios, si no me matas;  
saca tu espada.

LAÍN Vesla aquí desnuda.

(El seso se le ha vuelto).

MARSILLA Acaba; mátame.

LAÍN Brava resolución.

(No sé qué diga  
ni qué haga tampoco).

MARSILLA ¿A cuándo esperas?

Dame muerte, villano.

LAÍN ¿Estás loco?

(Entretenerle quiero mientras viene  
gente que le sosiegue).

MARSILLA ¿No me matas?

LAÍN ¿Por dónde quieres que te mate?

MARSILLA Pásame

este pecho de modo que no ofendas  
al dueño que está en él del alma mía.

LAÍN ¿Echaré al lado izquierdo o al derecho?

MARSILLA Arrójate por medio.

LAÍN (¿Que no asoma ninguno?).

MARSILLA Acaba.

LAÍN Espera, porque quiero no tocar

a la imagen milagrosa  
que adoras; pero el Cielo favorece  
mi deseo, que el César viene cerca  
con toda la grandeza que le sigue  
y será medio de su furia fiera.

MARSILLA Quien no puede vivir dichoso, muera.

*Sale Carlos Quinto con los Grandes, y le detienen.*

DON CARLOS Tened, ¿no es éste Marsilla?

MARQUÉS Sí, señor.

DON CARLOS Llegad, llegad.

DUQUE Marsilla, su majestad.

MARSILLA Mi frente a sus pies se humilla.

DON CARLOS ¿Qué es esto? ¿Cómo, por qué  
estabais desta manera?

¿Qué novedad os altera?

Contadme qué causa fue.

MARSILLA Monarca del Universo,

cuyas águilas descubren  
las dos contrapuestas zonas,  
vuestra majestad me escuche.

Yo puse desde la edad  
primera, hasta que esta tuve,  
los ojos en una dama  
que al sol de vergüenza cubren.

Y llegó este amor a tanto,  
perdóneseme que junte  
amorosas relaciones

entre marciales costumbres,  
que, pidiéndosela al padre,  
como es la pobreza nube  
del sol de cualquiera sangre  
y el oro es la más ilustre,  
sólo en ella reparó,

y como amante, no pude  
dejar la empresa, que amor  
que a partido se reduce,  
trazo de pedirle un plazo  
que cuanto hay fácil presume,  
en que pudiese volver  
rico y alcanzarlo pude.

El plazo fue de tres años,  
aunque esperar pocos sufren,  
y como atropella amor  
cuanto el temor dificulte,  
con don Pedro de Guevara,  
capitán que ha muerto en Túnez  
ahora, llegué a la armada,  
y allí, aunque bisoño, supe  
hacerme práctico presto.

Diéronnos unos laúdes  
aviso sobre el Estrecho,  
que de Morato Mamute,  
renegado calabrés,  
toda la costa destruyen  
seis bastardas galeotas.  
Ordenan que seis las busquen.  
Fue en una mi capitán,  
y a pocas millas descubren  
entre las dos Algeciras  
al corsario, y dando lumbre  
las escopetas turquescas  
y españoles arcabuces,  
salen al mar, y yo solo,  
con una rodela, puse  
los pies en su capitana,  
y tan buena maña tuve,  
que, rindiendo la galera,  
a su arráez preso truje.  
Las demás, preso el corsario,  
fueron remolques ilustres  
de los españoles leños  
sobre las olas azules.  
Zarpamos toda la armada  
luego, y en la pesadumbre  
sintió el mar que el César iba  
sobre sus hombros a Túnez.  
Llegamos a la Goleta,  
y, desembarcando, pude  
ver que a vuestra majestad  
a recibirle el mar sube,  
y para que se la diese  
a las galeras, escupe  
al sol como pajas leves.  
Salté, y en brazos le puse  
libre del mar en la tierra.  
Baten la Goleta, y suben  
tras de mí a la batería

los soldados, y a las nubes  
de las saetas fui erizo.  
Aquí nuestro intento cumple  
los cielos, y Barbarroja  
solo, en una alfana huye.  
Ponemos a Túnez cerco,  
y mientras ganan a Túnez,  
no hay conmigo en las tres leguas  
jinete que escaramuce.  
Hoy la asaltan, y en su muro  
el primero fui que puse  
el estandarte de España,  
con las águilas y cruces.  
Danle saco, y salen ricos  
los soldados más comunes  
y para mí, el hado, apenas  
un capellar me descubre.  
Véome pobre y el plazo  
cerca, y la difícil cumbre  
del honor subir sin premio,  
que es la mayor pesadumbre.  
Y desesperado, viendo  
a lo que el mal me conduce,  
quiero morir a las manos  
de este criado que truje.  
Que pues que soy desdichado  
y la tierra no me sufre,  
pienso correr este día  
la misma suerte que Túnez.

DON CARLOS Por cierto vos tenéis razón muy grande.

Tan desdichado sois, que en todo cuanto  
os he visto hacer, he procurado  
con alguna merced honrar los pechos  
que han dado honra a España, y nunca pude  
acabar de poner nada en efeto;  
pero venza esta vez vuestra fortuna  
la mía, y salgan juntas las mercedes.  
De vuestro capitán la compañía

os doy primeramente, y luego os hago  
merced en Terüel de mil ducados  
de renta, y del despojo de la guerras,  
seis mil, con que podéis volveros venturoso,  
ya que vuestra fortuna os ha traído  
a ser tan gran soldado.

MARSILLA Siempre vivas,  
poderoso señor, siglos eternos,  
porque tengas, gran César, deste modo  
el mundo que sustentas como Atlante.

LAÍN ¿Quieres dejarme que también le pida  
mercedes?

MARSILLA No me afrentes, que yo llevo  
para los dos.

LAÍN Mi Carlos Quinto has sido.

DON CARLOS Marqués, haced que alguna infantería  
a Barbarroja siga.

MARQUÉS Ya han marchado  
algunas compañías.

DON CARLOS Pues recójanse  
las demás, y procúrese al momento  
de consagrar a Túnez las mezquitas,  
que yo a escribir voy a España esta vitoria.

MARSILLA Más que la fama dure tu memoria.



## JORNADA TERCERA

*Salen Marsilla, de camino, y Laín.*

MARSILLA ¿Despachaste, Laín, esos caballos?

LAÍN Ya partió el postillón, aunque fue tarde;  
que bien pudiera un rato paseallos  
y entrar luego corriendo.

MARSILLA E hiciera alarde.  
¿Dónde están los cojines?

LAÍN Di a guardallos  
en el mesón, que está a esa entrada puesto.

MARSILLA Un hora y dos después del plazo llego.

LAÍN ¿Qué son dos horas?

MARSILLA Mucho para luego.  
Déjame hacer la cuenta: el mismo día  
de la Cruz, a las cinco de la tarde,  
marchó de Terüel mi compañía,  
haciendo de mi honor vistoso alarde;  
hoy son siete de mayo, y si a la fría  
noche de mi temor madre cobarde,  
dos horas más pasado el plazo llego.

LAÍN ¿Qué son dos horas?

MARSILLA Mucho para luego.  
En dos horas juntó la coronada  
Sagunto con el suelo las almenas;  
en dos horas, Numancia derribada,  
sus muros igualó con las arenas,  
y Troya, en otras dos se vio abrasada  
de las llamas de amor propias y ajenas,  
¿y no estoy en temer dos horas ciego?

LAÍN ¿Qué son dos horas?

MARSILLA Mucho para luego.

En dos horas, Laín, puede anegarse  
grande armada, que el piélago importuna,  
y en dos horas vencida, retirarse  
turquesca flota, puesta en media luna,  
y en menos puede una mujer mudarse,  
que son hijas del mar y la fortuna.

Dos horas lloro, que pasadas llego.

LAÍN ¿Qué son dos horas?

MARSILLA Mucho para luego.

LAÍN ¿Qué agüeros, qué sospechas has tenido,  
qué temes nada?

MARSILLA Muchos.

LAÍN ¿De qué modo?

MARSILLA Con la posta, tres veces he caído.

LAÍN Fue como a mí, que me arrojó en el lodo.

MARSILLA Perdí el retrato y no perdí el sentido;  
llego de noche, al fin, y, sobre todo,  
más de dos horas, ya pasadas, llego.

LAÍN ¿Qué son dos horas?

MARSILLA Mucho para luego. [*Suenan atabales y tiran  
cohetes*].

Laín, escucha: extrañas alegrías  
hacen en Terüel.

LAÍN De luminarias

corona su muralla, y las vacías  
torres ocupa de invenciones varias,  
de pólvora y de fuego. Bien podrías  
tus tristezas vencer con las contrarias.

MARSILLA ¡Ay!, que dos horas más del plazo llego.

LAÍN ¿Qué son dos horas?

MARSILLA Mucho para luego.

Laín, hazme un placer de irte delante  
y ver lo que hay en casa de Rufino,  
y vuélveme a avisar.

LAÍN Si es importante

a tu gusto, servirte determino.

MARSILLA Siempre es medroso un verdadero amante.

LAÍN Adiós.

MARSILLA Aquí te aguardo en el camino,  
por ver si tarde estas dos horas llego.

LAÍN ¿Qué son dos horas?

MARSILLA Mucho para luego. [*Vase Laín*].

Noche temerosa y fría,  
si el bien que espero me das,  
desde hoy preciarte podrás  
de más hermosa que el día.  
Hacer puedes competencia  
con sus rojos arreboles,  
pues tendrás más bellos soles  
de parte tuya en tu ausencia.  
Mas si al son de tus mudanzas,  
con gloria ajena te alegras,  
servirán tus sombras negras  
de luto a mis esperanzas.  
Perderán sus luces bellas  
conmigo sus hermosuras,  
siendo tus sombras oscuras  
capuces de las estrellas.  
No calmo de ningún modo;  
mal reposa quien bien ama.  
¿Quién animoso te llama,  
Amor, siendo miedo todo?  
Todo me asombra y espanta,  
y pienso en estado igual,  
que sólo para mi mal  
el búho nocturno canta.  
El viento que se entretiene,  
ya en el sauce, ya en el pino,  
que es mensajero imaginado  
que con malas nuevas viene.

*Dice dentro un caminante:*

«Vengo de la guerra,

niña, por verte;  
hállote casadita;  
quiero volverme».

MARSILLA ¡Oh caminante crüel,  
malas nuevas te dé Dios!

CAMINANTE Legua es que vale por dos  
desde la venta a Teruel.  
Desde que curso el camino,  
no la vi mayor jamás.

MARSILLA Nunca llegues donde vas,  
de mi mal fiero adivino.  
Nunca, caminante fiero,  
para tu sed halles río,  
sombra en el ardiente estío,  
lumbre en el helado enero.  
Lleno de espanto y temor,  
estando al lugar vecino,  
pierdas de noche el camino  
sin encontrar un pastor.  
Y en iguales ocasiones  
se te antojen mil quimeras  
las peñas, monstruos y fieras,  
y los árboles, ladrones.  
Y al fin deste mal pasado,  
por hallarte sin dineros,  
ladrones o bandoleros  
te dejen a un roble atado,  
pues en aquesta ocasión  
a ser mi agüero veniste.  
¿Dónde, villano, aprendiste  
tan espantosa canción?  
Pero qué necio que estoy;  
crédito con tanto exceso,  
sin haber visto el suceso,  
a vanas quimeras doy.  
Doña Isabel de Segura,  
cuyo amor ha sido igual  
que no le vio el tiempo tal,

¿mi esperanza no asegura?  
Con este seguro puedo  
asegurar mi esperanza;  
pensar de Isabel mudanza  
ofensa fue sólo el miedo.  
¿Que de tan firme imposible  
pudiese tener temor?  
Por cierto que andáis, Amor,  
muy medroso y muy terrible.  
Mucho habéis desmerecido  
con la fe que habéis guardado.  
El ser tan desconfiado,  
¿de quién lo habéis aprendido?  
No tenéis disculpa alguna,  
que ha sido extraña baja,  
conociendo su firmeza,  
temer a vuestra fortuna.  
Dos horas, ni dos mil años,  
¿qué importan en tanta fe?  
Muy grande flaqueza fue,  
que hoy veréis los desengaños.  
Hoy veréis cómo recibe  
mi cuello con dulces lazos  
Isabel entre sus brazos  
y que en ellos la fe vive.  
Hoy veréis qué galán entro,  
haciendo plumas y galas  
de mis pensamientos alas,  
hasta parar en su centro.  
Desvelaos en ver si voy  
dueño, en bandas y en colores,  
y no escudriñéis temores,  
que vencidos salen hoy.  
Hoy veréis vuestra esperanza,  
que le presenta al amor  
por cautivos, al temor,  
ausencia, olvido y mudanza. *[Sale Laín muy triste].*  
¿Es Laín?

LAÍN Él soy.

MARSILLA Parece  
que vienes triste.

LAÍN Señor...

MARSILLA Habla. ¡Qué extraño rigor!  
¿Qué te turba y enmudece?

LAÍN Partí, señor, de tu vista  
para volverte con nuevas  
de tus bienes o tus males,  
de tus glorias o tus penas.  
Y desde entrar en la villa  
hasta llegar a la puerta  
de Rufino, por las calles,  
por las plazas, por las cercas  
otra cosa no se oía  
que dichosas norabuenas.  
Allí corren, dando voces,  
tropas de gentes diversas;  
allí caballos y luces,  
allí atravesar libreas,  
allí fuegos, allí coches;  
todo señales de fiestas.  
No reparé en preguntar,  
porque quien cuidado lleva  
de causas propias, jamás  
repara en fiestas ajenas.  
Llego a casa de Rufino  
y hallo al entrar grande priesa  
de coches y de caballos;  
unos salen y otros entran.  
Confuso, rompo por todos;  
llego al patio y la escalera  
subo en menos que lo digo,  
aunque de gente cubierta;  
por los corredores paso,  
entro en la sala primera...

MARSILLA De un cabello estoy colgado;  
acaba, no te detengas.

Llegaste a la sala, en fin.

LAÍN Llegué y vi que estaba en ella,  
de damas y de galanes,  
la hermosura y la nobleza.  
Allí, en gorras tremolaban  
martinetes, sobre piezas  
de diamantes y esmeraldas;  
allí, entre doradas hebras  
de serafines humanos,  
brillaba el oro y las piedras,  
que parece que llovía  
el cielo en la sala estrellas.

MARSILLA Acaba; vamos al caso.

LAÍN En esto, de esotra pieza,  
don Gonzalo de Aragón,  
al sol dando envidia, llega  
con doña Isabel Segura,  
más hermosa que ella misma,  
donde aguardaba el vicario.

MARSILLA Vete ahora espacio.  
¿Impediste el casamiento,  
Laín?

LAÍN Yo entrando, y ella  
daba a su esposo la mano,  
y él de la misma manera,  
y el vicario les echaba  
la bendición de la Iglesia.

MARSILLA Calla, no prosigas más;  
ciertas fueron mis sospechas.  
¿Hay semejante desdicha?  
¿Hay fortuna tan deshecha?  
¡Ay Cielos!, un desdichado  
siempre es de su mal profeta.  
¡Ay enemiga mudable!  
¿Esta es tu fe, tus promesas?  
¿Hasta en las mujeres nobles

tiene poder el ausencia?

Ven acá, Laín.

LAÍN ¿Qué mandas?

MARSILLA ¿Es verdad lo que me cuentas?

Escucha: ¿es burla o mentira?

LAÍN Pluguiera a Dios que lo fuera.

MARSILLA Luego, en efecto, ¿es verdad?

LAÍN Pésame de que lo sea.

MARSILLA ¿Que hay otro dueño, Laín,

que a doña Isabel merezca?

¿Por otro dueño me olvida?

¿Por otro dueño me deja?

¿Dos horas pudieron tanto

en veinte años de firmeza?

Laín, tú me has engañado.

LAÍN Pues no tengo la cabeza

con los vagidos pasados.

MARSILLA ¿Miraste bien si ellos eran?

LAÍN Como yo te miro a ti.

MARSILLA Antes de llegar, sois pena

del miedo de amor crecidas;

llegadas, no hay quien os crea.

Engaño mudable, ingratas

me parecen las ofensas

que contra mi amor sin culpa

ejecuta tu inclemencia.

¿A otro dueño tú la mano?

¡Fuego del Cielo descienda

que asidas se las abraze

para que escarmiento sea!

Loco estoy, de celos rabio,

rayos mis palabras sean;

montes ceñidos de plantas,

valles cubiertos de yerba,

fuentes que, para ayudarme,

sois lágrimas de las peñas;

arroyos que dais tributo

al mar, que es la muerte vuestra,



celoso estoy y agraviado:  
guardaos de mi vista fiera,  
que os ha de abrasar mirando  
sin que el tiempo os favorezca.

¡Ay celos, ay ausencia, ay muerte, ay ira;  
mal haya el hombre que en mujeres fía!

LAÍN Mal he hecho en no encubrirle  
su mal, que temo que pierda el seso.

MARSILLA Galas de amor,  
colores de mi vergüenza,  
vuélvaos negras el pesar,  
pues mi ventura es tan negra.  
Y vosotras, blancas plumas,  
que imitáis su ligereza,  
ya que no su casto amor,  
volad al viento ligeras;  
iréis donde sus palabras,  
que al aire esparcidas vuelan,  
y vos, verde banda suya,  
de mi esperanza librea,  
el río os dé sepultura,  
pues sois esperanza muerta.  
Que en elementos mudables  
es bien hacer las obsequias  
a sus prendas, pues han sido  
de su mudanza herederas.  
Pluguiera a Dios que su imagen  
sacar del pecho pudiera,  
que para mirar sus llamas  
del pecho, el alma saliera.  
Pero es empresa imposible,  
que fue, desde la edad tierna,  
de cera para imprimirse,  
para borrarse, de piedra.

LAÍN Señor, imposibles lloras;  
que te acabas considera,  
y las mujeres hermosas  
no se acabaron en esta.

MARSILLA ¿Eso has de decir, villano?  
 ¿Puede haber mujer que pueda  
 ser sombra de su hermosura?  
 Por sacarte estoy la lengua.  
 ¡Quítateme de delante,  
 que merece esa blasfemia  
 que de mis celos la llama  
 en cenizas te resuelva!

LAÍN Mira, señor...

MARSILLA ¿Qué replicas?  
 Vete, y, si pudieres, vuela;  
 no te alcance mi rigor.

LAÍN Espérete una escopeta.

*Vase Laín.*

MARSILLA Yo entiendo que no soy yo,  
 porque mudanza tan nueva  
 en mujer tan invencible  
 desdice a Naturaleza.  
 Que a otro dueño dio la mano  
 Isabel. Máquina excelsa,  
 que, en pavimentos azules,  
 tachonado estás de estrellas,  
 que de tus ejes el orden  
 has pervertido a la tierra  
 con mudanza tan extraña:  
 hoy permitís que perezca  
 con este monstruo imposible  
 del fin terrible que espera;  
 todas las fieras señales,  
 por mi mal sólo le encierra.  
 ¡Ay celos, ay ausencia, ay mudanza, ay ira,  
 mal haya el hombre que en mujeres fía!

*Vase, y tocan atabales, y salgan de boda todos los que pudieren, hombres y mujeres; don Juan, de padrino, con la madrina; Rufino, don Gonzalo y doña Isabel, de las manos, y siéntense, y salen músicos.*

RUFINO Hasta llegar a gastarse  
la cena un poco, no es cosa  
a la salud provechosa,  
en ningún modo, acostarse.  
Y así, aquí fuera podremos  
entretenernos un poco.

DON GONZALO Tíeneme esta dicha loco.

DOÑA ISABEL Son amorosos extremos.  
Luego esa ardiente afición  
que abrasa la fantasía,  
con la esperanza tardía,  
¿calmará en la posesión?  
Es propio en los que aborrecen,  
que está en la prenda segura,  
no idolatrar la hermosura.

*Sale Marsilla, arrebozado.*

MARSILLA (Esto, mis glorias merecen.  
De amor vengo, loco y ciego,  
a ver mi pena cruel,  
que se ha mudado Isabel:  
de su fe y amor reniego.  
Ninguno me ha conocido;  
quiero envidiar desde aquí  
el bien que ausente perdí  
como tahúr que ha perdido:  
mirando estará sin seso,  
pues nada me le asegura,  
las cartas de mi ventura,  
pasado el triste suceso.  
Seré Tántalo sediento  
con que le dé celos loca;  
miraré el agua a la boca  
y beberé sombra y viento.  
¿Este es letargo, es locura?  
¿Es engaño del deseo?)

¿Posible es que la que veo  
es doña Isabel Segura?).

DON GONZALO Triste parece que estáis;  
pienso que la causa os doy.

DOÑA ISABEL Siempre desta suerte estoy,  
no porque vos me la dais.  
Ya sois mi esposo, y es justo  
que el veros me dé consuelo,  
y pues es gusto del Cielo  
que procure daros gusto.

MARSILLA (Tu esposo dijo. ¡Ay de mí!).

DON GONZALO Por favor tan soberano,  
dadme a besar una mano.

DOÑA ISABEL Ya con el alma os la di.

MARSILLA (La mano le dio a besar;  
de celos y rabia muero.  
¿Qué más desengaño espero?).

DON GONZALO Salid, don Juan, a danzar  
una gallarda, y por ser  
el más galán y el padrino.

DON JUAN Por el favor peregrino  
que fue de vuestro placer  
barato, os beso las manos.  
Don Gonzalo, yo quisiera  
saber danzar, que os sirviera;  
no soy de los cortesanos,  
que en eso ponen su mira;  
sabemos pocos soldados  
danzar.

RUFINO Los de los estados,  
cuando de la marcial lira  
se recogen a invernar,  
de Flandes, en los festines,  
son famosos danzarines.

DON JUAN Yo soy de África y del mar.

RUFINO No se me ha olvidado a mí  
de Flandes, que es el escuela  
de danzar la plantarela,

cuando allá soldado fui.  
Y a no parecelle a un viejo  
tan mal, diera que reír.

MADRINA Los novios pueden salir,  
que son de la fiesta espejo.  
Vuestra merced se lo mande,  
que se querrán excusar.

RUFINO Salid, hijos, a danzar.

DON GONZALO Salgamos.

MADRINA Tristeza grande  
es la de doña Isabel.

MARSILLA (No quiero estar más aquí  
viendo mudanzas, pues vi  
ya tu mudanza cruel.  
Muerte me dio el desengaño).

DOÑA ISABEL (¡Ay triste!).

MARSILLA (Muerte me dio).

*Vase Marsilla.*

DOÑA ISABEL (Aquel hombre que salió  
me dio un sobresalto extraño.  
Pareció sombra de aquel  
que aun difunto el alma adora).

DON GONZALO ¿Qué es lo que tenéis, señora?

DOÑA ISABEL ¡Ay!

RUFINO ¿Qué tenéis, Isabel?

DOÑA ISABEL No sé qué en el corazón  
entra al salir a danzar.

RUFINO Pues éntrate a desnudar;  
pasarase esa pasión,  
que es de estar tan apretada  
del vestido y de la cena.

DOÑA ISABEL Más del alma fue la pena.

RUFINO Acuéstate, que no es nada.

*Vanse todos entre tanto, y salga Garcerán y detenga a don Gonzalo.*

GARCERÁN Ya ha llegado el propio.

DON GONZALO ¿Ansí?

GARCERÁN Más de un hora ha que llegó.

DON GONZALO ¿Trujo los jaeces?

GARCERÁN No;

pero que estarán aquí  
mañana, dice este pliego,  
que es de don Pedro, tu primo.

DON GONZALO Mucho la memoria estimo;

también me escribe don Diego.

Seguros pienso que están

los caballos; esta vez

podré dar algún jaez

y algún caballo a don Juan.

GARCERÁN Serán las fiestas famosas,

y habrá que servir y ver.

DON GONZALO No podrán dejar de ser,

como mi gloria, dichosas.

*Vase, y sale doña Isabel, con la madrina, con ropa de levantar.*

MADRINA Esta es la obligación de la madrina.

Guárdeos Dios muchos años, y veamos  
de los dos venturosos herederos.

DOÑA ISABEL Serán para que os sirvan, doña Juana;

como a los padres lo han de hacer.

MADRINA Amiga,

a visitaros enviaré mañana.

DOÑA ISABEL Hareisme la merced que me habéis hecho.

MADRINA Hágaos la noche, amén, muy buen provecho.

*Vase la madrina, y sale Marsilla detrás de una cortina.*

DOÑA ISABEL ¡Al sacrificio de mi muerte llego:

bien sé que he de vivir muy pocos días!

MARSILLA ¡Doña Isabel!

DOÑA ISABEL ¿Qué es esto, santos cielos?

MARSILLA ¿No me conoces?

DOÑA ISABEL ¡Tente, sombra fría;  
ya te conozco! ¿A qué has venido ahora?

MARSILLA ¿Sombra me llamas?

DOÑA ISABEL No te llegues tanto;  
si alguna cosa quieres en descargo  
de tu conciencia, déjamelo dicho,  
que yo te prometo de cumplirlo luego.

MARSILLA (Sin duda que le han dicho que era muerto).

DOÑA ISABEL Vete con eso, sombra, y no me sigas.

MARSILLA Doña Isabel, sosiégate y advierte  
que sólo estoy difunto en tu memoria,  
y que, envidiosos de la dicha mía,  
te han contado que soy muerto; llega  
y verás si es verdad.

DOÑA ISABEL ¡Extraño caso!

MARSILLA Hoy llego de buscar hacienda y honra  
con que llegar a merecer tus partes,  
y por dos horas más de plazo, he sido  
amante desdichado. Por tu causa  
he arado el mar y el África me tiembla.  
Pluguiera a Dios que abiertas estuvieran,  
porque vieras por ellas tu retrato.  
Todo en la pretensión de ser tu esposo  
y volver rico, ha sido como vuelvo.  
Ya no tiene remedio por ahora  
el bien que deseé con tantos daños,  
que menos que con muerte no he cumplido  
con las desdichas de mi amarga vida  
y con el sentimiento de mi muerte;  
tiranizada de otro ajeno dueño,  
para darte a entender que por la causa  
muero también con loco atrevimiento,  
aquí quise esconderme y esperarte.  
Dame por premio y fin de mi esperanza,  
y de lo que te quise, Isabel mía,  
un abrazo no más.

DOÑA ISABEL ¿Ha visto el suelo  
más extraño suceso?

MARSILLA Acaba, acaba;

hazme este bien por último.

DOÑA ISABEL Marsilla,

los cielos saben bien que te he querido  
con el mayor amor que ha visto el mundo.

Las nuevas de tu muerte me la dieron  
en el gusto, en el bien y en la esperanza,

y teniendo por ciertas estas nuevas,  
mi padre me apretó con llanto y ruegos

a que diese la mano a don Gonzalo,

o que, si no, su muerte lloraría;

y viendo el imposible de gozarte,

el sí le di por no llorar su muerte;

pero fue condición que hasta que el plazo

se cumpliese, y dos horas, no le había

de dar la mano a don Gonzalo. Quiso

la suerte que tardases las dos horas.

Ya que el plazo pasaba, di la mano,

que fue, sin duda, fuerza del planeta.

Ya es mi esposo, Marsilla, don Gonzalo.

Perdóname si el gusto que me pides

no te le puedo dar como quisiera,

que no le he de ofender por ningún modo.

MARSILLA Pues con la muerte no me falta todo.

*Cae muerto Marsilla.*

DOÑA ISABEL Muerto, sin duda, ha caído  
con la celosa pasión.

¡Qué notable confusión!

Sin mí estoy, perdió el sentido.

Ningunas señales tiene

de vida; perdió el aliento,

aún no solicita el viento.

¿Qué haré? Don Gonzalo viene.

*Sale don Gonzalo.*



DON GONZALO Dueño de mi bien, ¿qué hacéis?

DOÑA ISABEL Hame sucedido, esposo,  
el caso más espantoso  
que vio el mundo.

DON GONZALO No os espantéis.  
Contadme el suceso, amor.

DOÑA ISABEL Ese que tienes delante  
es Marsilla. No te espante  
verle muerto aquí, señor,  
que honor tuyo ha sido todo,  
y todo en tu honor ha sido.

DON GONZALO ¿De qué modo ha sucedido?

DOÑA ISABEL Después sabrás de qué modo.  
Ahora importa sacarle  
de aquí.

DON GONZALO ¡Presagio mortal!  
De su padre al mismo umbral,  
en hombros quiero llevarle  
para que ninguno sienta  
su muerte.

DOÑA ISABEL Eso importa al punto;  
cargarte el cuerpo difunto,  
que tu honor está a mi cuenta.

DON GONZALO Mi bien, las sospechas todas,  
viendo tu rostro, ha vencido.

*Cárgase el cuerpo don Gonzalo, y vase.*

DOÑA ISABEL Desdichado agüero ha sido  
en la noche de mis bodas.

*Vase, y sale Laín con un hacha encendida, y Hipólito, viejo, padre de Marsilla.*

HIPÓLITO No hay descubrilte: sin duda  
que la celosa pasión,  
del fuego del corazón  
para algún daño le ayuda.

No hay en todo Terüel,  
y calle no hemos dejado  
que no hayamos caminado,  
quien nos pueda decir dél.  
Y en casa Rufino están  
en el colmo de su boda,  
que ha sido la causa toda  
de sus desdichas, y van  
del cielo las luces bellas  
diciendo que viene el alba  
retirando a las estrellas.

LAÍN Ya están muy bajas las siete  
cabrillas, bocina, y carro,  
y sueño, cena, ni jarro,  
fin de lo que me promete.  
Durmiéndome voy, por Dios,  
en pie.

HIPÓLITO A casa; ser podrá  
que Diego haya vuelto ya.

LAÍN Desdichados sois los dos.

HIPÓLITO Entra. Quien hijos engendra,  
a estos cuidados se obliga.

LAÍN No pienso quitarme liga  
ni botón, que como almendra  
en cáscara he de dormir. [*Van a entrar y tropiezan  
con el cuerpo de Marsilla.*]  
Mas ¿qué es esto, santos Cielos?  
¿Qué está tendido en el suelo  
y no vimos al salir?  
Hombre difunto parece.

HIPÓLITO ¿Hombre a mi puerta difunto?

LAÍN Es verdadero trasunto  
de mi señor, que te ofrece  
a su mismo original  
la fortuna.

HIPÓLITO Este es, Laín,  
que a tan desdichado fin

le trajo el celoso mal,  
sin duda.

LAÍN En ninguna parte  
parece que herida tiene.

HIPÓLITO Herido de celos viene.

LAÍN No des en desconsolarte,  
que quizá desmayo ha sido  
de la pasión que le abrasa,  
y al querer entrar en casa,  
vino a faltarle el sentido,  
y así en el umbral cayó.

HIPÓLITO Laín, desmayo mortal  
debe de ser, por mi mal,  
que para siempre le dio.

LAÍN Llevarle quiero a la cama  
en brazos, y allá, quizá,  
con remedios volverá.

HIPÓLITO ¿Esta dicha de la fama  
de tus hechos esperé?  
¡Ay hijo del alma mía!,  
llorando el alba del día,  
desde hoy te acompañaré.  
Aunque ya esta misma suerte  
lloré con ansia mortal,  
que, como fiesta del mal,  
tuvo víspera su muerte.

*Vanse, y sale Rufino y Drusila.*

RUFINO Drusila, ¿cómo han dormido  
los novios?

DRUSILA Muy bien, señor.

RUFINO Engendra la cama amor,  
aunque es madre del olvido.  
¿Qué han almorzado?

DRUSILA Muy bien  
de almorzar les envió

la madrina, en que mostró  
su voluntad y también  
la largueza en el amor,  
puesto que obligada estaba.

RUFINO ¿Qué hacen?

DRUSILA Ya se levantaba  
don Gonzalo, mi señor.  
Ruego a Dios que presto veas,  
señor, un nieto con bien.

RUFINO Para ti será también,  
Drusila, el bien que deseas.  
Don Gonzalo sale ya.

*Sale don Gonzalo.*

DON GONZALO Aquí me aguarda mi suegro.

RUFINO ¡Oh hijo, con quien alegro  
mi edad, que a la muerte va!  
Dios os dé muy buenos días.

DON GONZALO Muy buenos se los dé Dios  
a vuesa merced.

RUFINO Lo serán con vos.

DRUSILA ¡Qué alegrías  
hace el gusto en la vejez!  
Desdichado del que pierde  
vida y dueño, y vio más verde  
su esperanza alguna vez.  
¡Oh infeliz y triste amante!:  
por dos horas solamente  
el bien perdiste, y ausente  
fuiste a un muerto semejante,  
pues que llorando tu muerte,  
aunque el ausencia es lo mismo.

DON GONZALO Es mi amor profundo abismo:  
no hay medirle.

RUFINO Feliz suerte  
mi hija ha tenido ahora.

DON GONZALO Sólo yo el dichoso soy  
que la merece.

DRUSILA Yo voy  
a vestir a mi señora.

*Vase Drusila, y sale Laín con una loba de luto, amortajado, cubierto el rostro.*

RUFINO ¿Qué es esto que viene aquí?  
¿Quién en Terüel ha muerto,  
que de luto tan cubierto  
se entra en mi casa así?

DON GONZALO Tu tristeza maravilla.  
¿Quién sois?

RUFINO Espantado estoy.

LAÍN Un criado llorón soy  
de Hipólito de Marsilla.

RUFINO ¿Murió?

LAÍN No, señor, murió  
su hijo.

RUFINO ¿No ha muchos días  
que murió en las baterías  
de la Goleta?

LAÍN ¿Trajo  
eso en Terüel, señor,  
algún villano enemigo  
suyo?

RUFINO Ansí.

LAÍN Él vino conmigo;  
digo, yo con él; y Amor  
de repente le dio muerte  
viendo su dicha mudada  
por dos horas, y trocada  
ya su afición diferente.

RUFINO Suspenso y sin seso estoy.

DON GONZALO (Disimular me conviene).

LAÍN Mi triste persona viene  
ahora a deciros que hoy

se entierra, y suplicaros  
de parte de mi señor,  
el viejo, le hagáis favor  
de honrar su entierro, y hallaros  
en sus obsequias los días  
que duren.

RUFINO ¿Hay cosa igual?

LAÍN En piedras harán señal  
las tristes lágrimas mías.

RUFINO De nuestra parte diréis  
lo que su desdicha a todos  
nos pesa, y por cuántos modos,  
con seguridad, podéis  
tenernos para serville,  
que esto que le ha sucedido,  
otra vez lo hemos sentido  
(como era razón sentille),  
y lo sentimos, decid,  
de nuevo.

LAÍN Adiós. ¿Quién pensara  
de mi altivez que parara  
en plañidera del Cid.

*Vase Laín.*

RUFINO Confuso estoy y admirado  
de la novedad.

DON GONZALO (Yo estoy  
contento).

RUFINO Sin seso voy.

DON GONZALO Yo alabo el bien de mi estado.

*Vanse, y salgan Drusila con un espejo, y doña Isabel, mirándose en él.*

DRUSILA De amante y de desdichado  
ejemplo del mundo fue.

- DOÑA ISABEL Alza ese espejo, y veré  
cómo me asienta el tocado.
- DRUSILA ¡Qué mozo, en desdichas viejo!  
¡Qué fe jamás conocida!  
¡Qué muerte en medio su vida!  
¡Qué amor!
- DOÑA ISABEL Levanta ese espejo.
- DRUSILA ¡Qué tragedia tan mortal!  
¡Qué temprana muerte fiera!
- DOÑA ISABEL Buena estoy desta manera.
- DRUSILA La gala y fe faltó en él.  
Parece que no te agrada:  
de alabar sus partes deajo. [*Cáesele el espejo*].  
¡Válate Dios por espejo!
- DOÑA ISABEL ¿Quebrose?
- DRUSILA No ha sido nada.
- DOÑA ISABEL Nada decís, y el cristal  
está mil pedazos hecho,  
que ninguno es de provecho.  
Todo me sucede mal  
desde que me levanté:  
que el espectáculo fiero,  
que fue el presagio primero,  
destos amenazas fue. [*Tocan una caja dentro, ronca*].  
Drusila, ¿qué caja es esta  
que se escucha destemplada?  
¿Quién marcha, que al alma helada  
con tan triste son molesta?  
Asómate a ese balcón,  
porque parece que pasa  
por el umbral de mi casa.  
¡Qué triste y medroso son! [*Vase Drusila*].  
Mira qué suceso  
pregona de aquesta suerte  
aquesta voz de la muerte.  
Que no estoy en mí confieso. [*Vuelve Drusila*].
- DRUSILA Ponte a la ventana,  
y desde sus rejas

mirarás, señora,  
la villa revuelta.  
Mujeres y niños,  
con lágrimas tiernas,  
esta calle ocupan  
y esotras despueblan.  
Desde las ventanas  
arrancan de pena  
sus cabellos rubios  
dueñas y doncellas.  
Los viejos ancianos  
van con la terneza,  
en hebras de plata,  
ensartando perlas.  
Óyense suspiros  
que al aire penetran;  
hasta el eco mismo  
suspira en respuesta.  
Destempladas cajas  
desto el compás llevan,  
que son en las muertes  
llanto de la guerra.  
Alrededor viene  
gente de la iglesia,  
con capas de coro  
y amarilla cera.  
Y haciendo sus voces  
con las cajas mezcla,  
los responsos mueven  
extraña tristeza.  
Luego, más abajo,  
se ve por la tierra  
de moros vencidos  
rendidas banderas.  
Y en hombros de nobles,  
con armas y espuelas,  
un difunto armado  
a usanza de guerra.



Alaridos tristes  
del pueblo le cercan;  
de que era bienquisto,  
muestras verdaderas.  
Ya dicen las cajas  
que el entierro llega,  
y el alma te dice  
quién es el que entierran.

*Tocan las cajas como a entierro.*

DOÑA ISABEL   ¿No es este, Drusila,  
que desta manera  
pasa por mis ojos,  
el que fue su estrella?  
¿No es éste aquel hombre  
que desde la escuela  
me quiso veinte años  
con tanta firmeza  
y el que por mi causa  
se partió a la guerra,  
a perder la vida  
y a ganar riqueza?  
¿No es éste aquel mismo  
que quise en ausencia  
y murió en mis manos  
de celosa pena?  
¿Cómo estoy yo viva,  
que mi vida es fuerza,  
viendo muerto el dueño  
que era causa della?  
Sígueme, Drusila,  
o sola me deja,  
que el muerto que pasa,  
el alma me lleva.

DRUSILA   En tu honor, señora,  
advierte.

DOÑA ISABEL   No vengas,

que no tendré vida  
hasta verme muerta.

*Vanse, y tocan cajas destempladas, y salgan todos los que pudieren, de luto; Rufino, don Gonzalo, Hipólito Marsilla, y siéntense en unos bancos a los lados, y córrase un tafetán, y aparezca Marsilla armado sobre un túmulo negro o con la celada en las manos y hachas a los lados, y don Juan.*

RUFINO Comiencen de los oficios  
las obsequias funerales,  
de la cristiana fe indicios.

*Sale doña Isabel, cubierta con manto.*

DOÑA ISABEL No respeta en casos tales  
amor, vidas ni juicios. [*Dice, echada sobre el difunto*].  
Espérame, dueño amado,  
tanto de mi fe esperado,  
que no es razón que el amor  
tanto respete el honor,  
pues me le han tiranizado. [*Abrázale*].  
Ceñiré con brazo fuerte,  
de firmeza no rompida,  
tu pecho de aquesta suerte,  
que lo que no quise en vida,  
te vengo a pagar en muerte.  
También en la muerte dura  
acompañando te voy,  
y sepan todos que soy  
doña Isabel de Segura.

*Quédase muerta sobre Marsilla.*

DON GONZALO ¿Qué es esto, Fortuna airada?  
¿Qué es esto, infame mujer?  
Pero castigue mi espada  
tu error, pues te vengo a ver,  
de quien me afrenta, abrazada.

RUFINO Deteneos, don Gonzalo.

DON GONZALO No te opongas a mi furia,  
que a un toro celoso igualo.

RUFINO No hay en los muertos injuria.

DON GONZALO Ni en mi furor intervalo,  
que está viva quien me ofende.

DON JUAN Señora doña Isabel,  
¿no me escucha? Mire entiende...

no hay apartarla; con él,  
sin duda, morir pretende.

No se ha movido, ni da  
señal de vida ninguna;  
muerta como el muerto está;

son una helada coluna  
su frente y sus manos ya.

Don Gonzalo, vuestra esposa  
es muerta.

DON GONZALO ¡Extraña cosa!

RUFINO ¡Grande muestra de afición!

DON JUAN Tanto puede la pasión.

DON GONZALO Y mi estrella rigurosa.

RUFINO Don Gonzalo, no tenéis

que quejaros con furor,  
que esta tragedia que veis,  
y yo lloro, causa amor.

Y aunque vos decir podéis  
que sois su esposo, en razón  
de la amorosa pasión

los dos estaban prendados  
y en esperanza casados,  
ya que no en la posesión.

Y así, en un sepulcro, es bien  
que sepultados estén,

y en mármol, que eterno viva  
contra los tiempos, se escriba  
este epitafio también:

«Aquí yacen dos amantes  
muertos juntos, al rigor

de los hados inconstantes,  
semejantes en amor,  
y en la muerte, semejantes».

Porque del amor fiel  
de Marsilla y de Isabel  
digan lo que tantos vieron.

DON JUAN Y este es el fin que tuvieron

*Los Amantes de Teruel.*